



PKF6..R., PKK6..R., PKE6..R..
Placa de cocción
Placa de cozinhar
Piştirme bölümü
Βάση εστιών

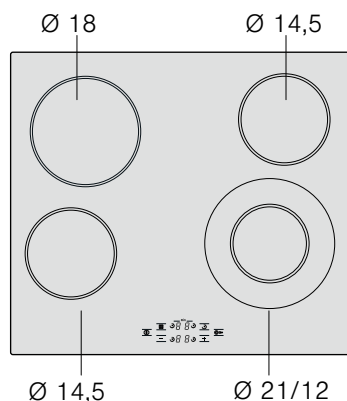


BOSCH

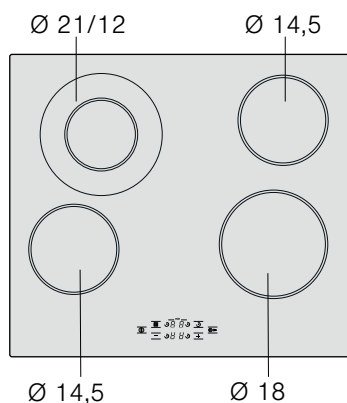
[es] Instrucciones de uso	2
[pt] Instruções de serviço	11

[tr] Kullanma kılavuzu	19
[el] Οδηγίες χρήσεως	27

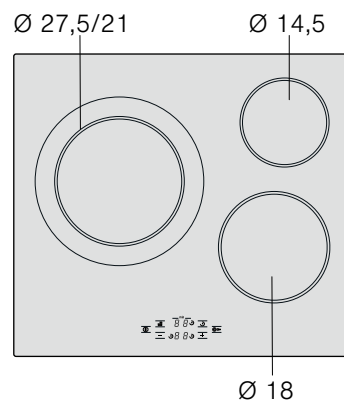
PKF6..R..



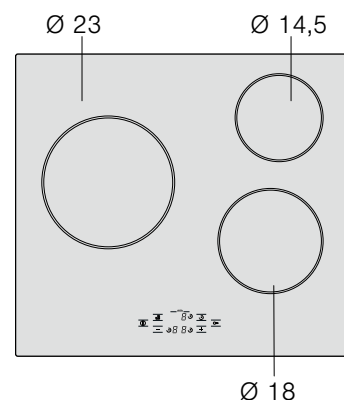
PKF6..R..



PKK6..R..



PKE6..R..



es Índice

Consejos y advertencias de seguridad	2
Causas de los daños	4
Protección del medio ambiente	4
Evacuación ecológica	4
Consejos para ahorrar energía	4
Presentación del aparato	5
El panel de mando	5
Las zonas de cocción	5
Indicador del calor residual	5
Programar la placa de cocción	5
Encender y apagar la placa de cocción	5
Programar la zona de cocción	5
Tabla de cocción	6

Seguro para niños	7
Activar y desactivar el seguro para niños	7
Seguro para niños automático	7
Reloj temporizador	8
Programar la duración del ciclo de cocción	8
Limitación de tiempo automática	8
Ajustes básicos	8
Modificar los ajustes básicos	9
Cuidados y limpieza	9
Vitrocerámica	9
Marco de la placa de cocción	9
Solucionar averías	10
Servicio de Asistencia Técnica	10

⚠ Consejo y advertencias de seguridad

Leer con atención las siguientes instrucciones. Conservar las instrucciones de uso y montaje, así como la tarjeta del aparato para un uso posterior o para posibles compradores en un futuro.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe

conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. Utilizar el aparato únicamente para la preparación de alimentos. Supervisar siempre el aparato durante el funcionamiento.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas que presenten limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de experiencia y conocimientos si son supervisados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros que conlleva su uso.

No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento rutinario no debe encomendarse a los niños a menos que estén supervisados.

¡Peligro de incendio!

- El aceite caliente y la grasa se inflaman con facilidad. Estar siempre pendiente del aceite caliente y de la grasa. No apagar nunca con agua un fuego. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar.
- Las zonas de cocción se calientan mucho. No colocar objetos inflamables sobre la placa de cocción. No almacenar objetos sobre la placa de cocción.
- El aparato se calienta mucho. No guardar objetos inflamables o aerosoles en los cajones directamente debajo de la placa de cocción.
- La placa de cocción se desconecta de forma automática y no se puede seguir utilizando. Se puede conectar posteriormente de forma involuntaria. Desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

¡Peligro de quemaduras!

- Las zonas de cocción y adyacentes se calientan mucho. No tocar nunca las superficies calientes. Mantener alejados a los niños menores de 8 años.
- La zona de cocción caliente, pero el indicador no funciona. Desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Las fisuras o roturas en la vitrocerámica conllevan riesgo de electrocución. Desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- La limpieza con vapor conlleva riesgo de electrocución. No utilizar limpiadores por chorro de vapor.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. En caso de deterioro, desconectar el fusible de la caja de fusibles.

¡Peligro de lesiones!

Las ollas pueden saltar hacia arriba de forma repentina por la presencia de líquido entre la base del recipiente y la zona de cocción. Mantener siempre secas la zona de cocción y la base del recipiente.

Causas de los daños

¡Atención!

- Las bases rugosas de recipientes rayan la vitrocerámica.
- No dejar recipientes vacíos al fuego. Pueden provocar daños.
- No colocar recipientes calientes sobre el panel de mando, la zona de indicadores o el marco. Pueden provocar daños.

- La caída de objetos duros o puntiagudos sobre la placa de cocción puede originar daños.
- El papel de aluminio y los recipientes de plástico se derriten sobre las zonas de cocción calientes. No se recomienda el uso de láminas protectoras en la placa de cocción.

Vista general

En la siguiente tabla le presentamos los daños más frecuentes:

Daños	Causa	Medida
Manchas	Alimentos derramados	Eliminar inmediatamente los alimentos que se derramen con un rascador para vidrio.
	Productos de limpieza inadecuados	Utilizar productos de limpieza adecuados para vitrocerámica
Rayaduras	Sal, azúcar y arena	No utilizar la placa de cocción como bandeja o encimera.
	Las bases rugosas de recipientes rayan la vitrocerámica	Comprobar los recipientes.
Decoloraciones	Productos de limpieza inadecuados	Utilizar productos de limpieza adecuados para vitrocerámica
	Roce de los recipientes (p. ej. aluminio)	Levantar las ollas y sartenes para cambiarlas de lugar.
Desconchaduras	Azúcar, sustancias con un alto contenido de azúcar	Eliminar inmediatamente los alimentos que se derramen con un rascador para vidrio.

Protección del medio ambiente

Desembalar el aparato y desechar el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Evacuación ecológica



Este aparato se ha construido conforme a la directiva europea 2002/96/CE acerca de aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE – waste electrical and electronic equipment). La Directiva marca el ámbito para una retirada y aprovechamiento de los aparatos usados válidos en toda la UE.

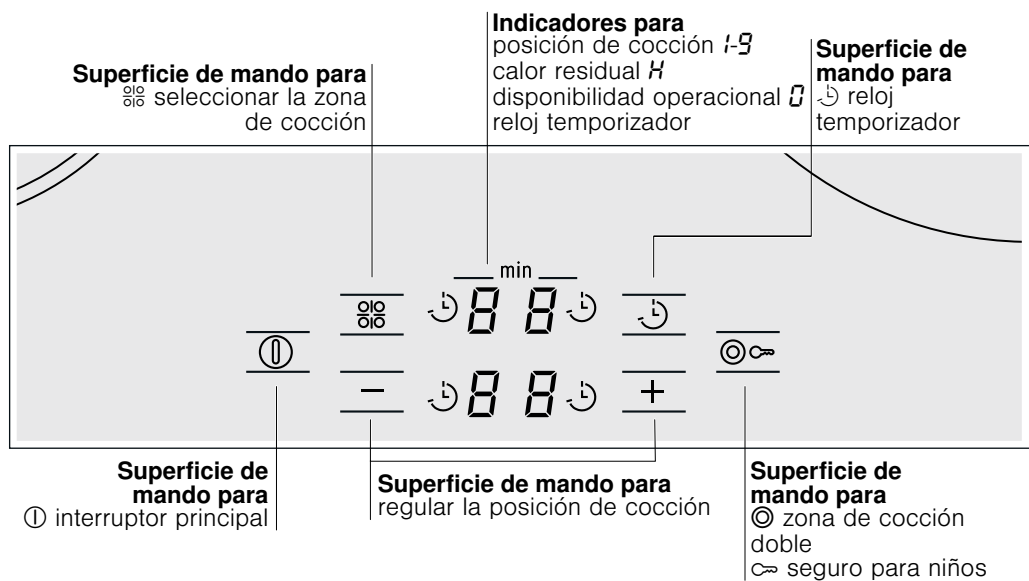
Consejos para ahorrar energía

- Utilizar siempre la tapa correspondiente a cada cazo. Cuando se cocina sin tapa se necesitan cuatro veces más de energía.
- Utilizar recipientes con bases planas. Las bases que no son planas necesitan un consumo mayor de energía.
- El diámetro de la base de los recipientes debe corresponderse con el tamaño de la zona de cocción. Un diámetro demasiado pequeño en relación con la zona de cocción puede producir un derroche de energía. Atención: los fabricantes de recipientes suelen indicar el diámetro superior del recipiente, que por lo general es mayor que el diámetro de la base del recipiente.
- Utilizar un recipiente pequeño para cantidades pequeñas. Un recipiente grande y poco lleno requiere mucha energía.
- Al cocer utilizar poca agua. De este modo se ahorra energía y se conservan todas las vitaminas y minerales de las verduras.
- Volver a situarse en una posición de cocción inferior.
- Utilizar el calor residual de la placa de cocción. Cuando se utilice la placa para tiempos de cocción prolongados, apagar la zona de cocción 5-10 minutos antes del final de la cocción.

Presentación del aparato

Estas instrucciones de uso pueden aplicarse a diferentes placas de cocción. En la *página 2* encontrará un resumen de los modelos con información sobre medidas.

El panel de mando



Superficies de mando

Al pulsar un símbolo se activa la función correspondiente.

Las zonas de cocción

Zona de cocción	Encender y apagar
Zona de cocción simple	
Zona de cocción doble	Pulsar el símbolo

Activación de la zona de cocción: se ilumina el indicador correspondiente.

Encendido de la zona de cocción: se selecciona automáticamente el último tamaño ajustado

Indicador del calor residual

La placa de cocción presenta un indicador de calor residual en cada zona de cocción.

Cuando el indicador muestra una *H* significa que la zona de cocción todavía está caliente. Puede mantener caliente un plato pequeño o derretir la cobertura de chocolate. El indicador se apaga cuando la zona de cocción se ha enfriado lo suficiente.

Programar la placa de cocción

En este capítulo se ofrece información sobre cómo programar las zonas de cocción. En la tabla se especifican las posiciones y los tiempos de cocción para diferentes platos.

Nota: La placa de cocción se desconecta de automáticamente cuando todas las zonas de cocción permanecen más de 20 segundos desconectadas.

Encender y apagar la placa de cocción

La placa de cocción se enciende y se apaga con el interruptor principal.

Encender: pulsar el símbolo . Suenan una señal. Se iluminan la lámpara que está junto al interruptor principal y los indicadores . La placa de cocción está lista para su funcionamiento.

Apagar: pulsar el símbolo hasta que la lámpara que está junto al interruptor principal y los indicadores se apaguen. Todas las zonas de cocción están apagadas. El indicador del calor residual continuará iluminado hasta que las zonas de cocción se enfríen suficientemente.

Programar la zona de cocción

Programar la posición de cocción deseada con los símbolos y .

Posición de cocción 1 = potencia más baja

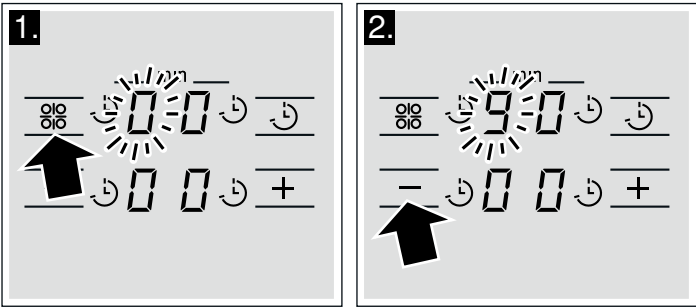
Posición de cocción 9 = potencia más alta

Cada posición de cocción tiene una posición intermedia. Está marcada con un punto.

Ajustar la posición de cocción

La placa de cocción debe estar encendida.

- 1. Pulsar repetidamente el símbolo hasta que se ilumine el indicador de la zona de cocción deseada.
- 2. En los 10 segundos siguientes, pulsar el símbolo + o -. Se muestra el ajuste básico:
Símbolo + posición de cocción 1
Símbolo - posición de cocción 9



- 3. Modificar la posición de cocción: pulsar el símbolo + o - hasta que aparezca la posición de cocción deseada.

Apagar la zona de cocción

Seleccionar la zona de cocción con el símbolo . Pulsar el símbolo + o - hasta que aparezca . Tras 5 segundos se muestra el indicador del calor residual.

Notas

- La zona de cocción se regula mediante la conexión y desconexión de la resistencia. La resistencia se puede conectar y desconectar incluso al nivel de potencia máxima.
- Si solo está en funcionamiento una zona de cocción, esta puede regularse sin preselección.

Tabla de cocción

En la tabla siguiente se presentan algunos ejemplos.

El tiempo y las posiciones de cocción dependen del tipo, peso y calidad de los alimentos. Por este motivo pueden producirse variaciones.

Remover de vez en cuando si se calientan platos espesos.

Utilizar la posición de cocción 9 para el inicio de la cocción.

	Nivel de cocción lenta	Duración de cocción lenta en minutos
Derretir		
Chocolate, cobertura de chocolate, mantequilla, miel	1-2	-
Gelatina	1-2	-
Calentar y conservar caliente		
Cocido, p. ej. lentejas	1-2	-
Leche**	1.-2.	-
Calentar salchichas en agua**	3-4	-
Descongelar y calentar		
Espinacas congeladas	2.-3.	20-30 min
Gulasch congelado	2.-3.	10-15 min
Cocer a fuego lento, hervir a fuego lento		
Albóndigas, albóndigas de patata	4.-5.	20-30 min
Pescado	4-5*	10-15 min
Salsas blancas, p. ej. bechamel	1-2	3-6 min
Salsas batidas, p. ej. salsa bernesa, salsa holandesa	3-4	8-12 min
Hervir, cocer al vapor, rehogar		
Arroz (con doble cantidad de agua)	2-3	15-30 min
Arroz con leche	1.-2.	25-35 min
Patatas hervidas sin pelar	4-5	25-30 min
Patatas cocidas con sal	4-5	15-25 min
Pastas	6-7*	6-10 min
Cocido, sopas	3.-4.	15-60 min
Verduras	2.-3.	10-20 min
Verdura, ultracongelada	3.-4.	10-20 min
Cocer en olla exprés	4-5	-
Estofar		
Rollitos de carne	4-5	50-60 min
Estofado	4-5	60-100 min
Gulasch	2.-3.	50-60 min

* Cocción lenta sin tapa

** Sin tapa

	Nivel de cocción lenta	Duración de cocción lenta en minutos
Asar**		
Escalope, normal o empanado	6-7	6-10 min
Escalope, congelado	6-7	8-12 min
Chuleta, normal o empanada	6-7	8-12 min
Bistec (3 cm de grosor)	7-8	8-12 min
Pechuga de ave (2 cm de grosor)	5-6	10-20 min
Pechuga de ave, congelada	5-6	10-30 min
Pescado y filetes de pescado, normales	5-6	8-20 min
Pescado y filetes de pescado, empanados	6-7	8-20 min
Pescado y filetes de pescado, empanados y congelados, p. ej. varitas pescado	6-7	8-12 min
Langostinos y gambas	7-8	4-10 min
Platos de sartén, congelados	6-7	6-10 min
Crepes	6-7	a fuego lento
Tortilla	3.-4.	a fuego lento
Huevos fritos	5-6	3-6 min
Freír (freír 150-200 g por ración a fuego lento en 1-2 l de aceite**)		
Productos congelados, p. ej. patatas fritas, nuggets de pollo	8-9	-
Croquetas	7-8	-
Albóndigas	7-8	-
Carne, p. ej. piezas de pollo	6-7	-
Pescado, empanado o en masa de cerveza	5-6	-
Verduras, setas, empanadas o en masa de cerveza	5-6	-
Repostería pequeña, p. ej. buñuelos, fruta en masa de cerveza	4-5	-
* Cocción lenta sin tapa		
** Sin tapa		

Seguro para niños

El seguro para niños evita que los niños enciendan la placa de cocción.

Activar y desactivar el seguro para niños

La placa de cocción debe estar apagada.

Activar: pulsar el símbolo  durante aprox. 4 segundos. La lámpara junto al símbolo  se ilumina durante 10 segundos. La placa de cocción está bloqueada.

Desactivar: pulsar el símbolo  durante aprox. 4 segundos. Se ha anulado el bloqueo.

Seguro para niños automático

Con esta función, el seguro para niños se activa siempre automáticamente al apagar la placa de cocción.

Conectar y desconectar

En el capítulo sobre ajustes básicos se presenta la información relativa a la conexión del seguro para niños automático.

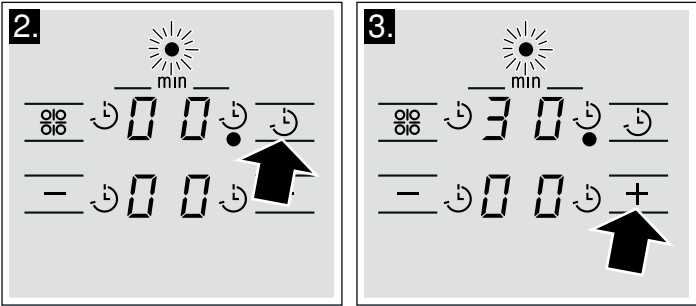
Reloj temporizador

Introducir una duración del ciclo de cocción para la zona de cocción deseada. La zona de cocción se apaga automáticamente una vez finalizado el ciclo de cocción.

Programar la duración del ciclo de cocción

Seleccionar la zona de cocción con el símbolo .

- 1. Ajustar la posición de cocción.
- 2. Pulsar el símbolo . En los indicadores de las zonas de cocción posteriores se muestra  y parpadea la lámpara situada arriba. La lámpara del indicador del reloj temporizador  de la zona de cocción se enciende.
- 3. Pulsar el símbolo + o -. Se muestra el valor recomendado.
Símbolo +: 30 minutos
Símbolo -: 10 minutos



4. Pulsar el símbolo + o - hasta que se muestre la duración deseada del ciclo de cocción en el indicador.

Al cabo de 5 segundos, la duración del ciclo de cocción comienza a transcurrir. En los indicadores de las zonas de cocción se muestran de nuevo las posiciones de cocción.

Una vez transcurrido el tiempo

Una vez transcurrida la duración del ciclo de cocción, la zona de cocción se apaga. En el indicador de las zonas de cocción se muestra . Suena una señal. Pulsar el símbolo . Los indicadores se apagan y la señal acústica finaliza.

Visualizar la duración

Seleccionar la zona de cocción con el símbolo . Pulsar el símbolo . La duración restante se visualiza durante 5 segundos.

Corregir o borrar la duración del ciclo de cocción

Seleccionar la zona de cocción con el símbolo . Pulsar el símbolo  y modificar la duración con el símbolo - o + a programarla a .

Limitación de tiempo automática

La limitación de tiempo automática se activa cuando una zona de cocción permanece durante un tiempo prolongado en funcionamiento sin haberse modificado la programación.

El calentamiento de la zona de cocción se interrumpe. En el indicador de la zona de cocción parpadean alternadamente  y .

El indicador se apaga al pulsar cualquier superficie de mando. Se puede programar de nuevo.

La limitación de tiempo se activa en la correspondiente posición de cocción programada (entre 1 y 10 horas).

Ajustes básicos

Este aparato presenta distintos ajustes básicos. Estos ajustes pueden adaptarse a las necesidades propias del usuario.

Indicador	Función
	Seguro para niños automático  Desconnect.*  Conect.
	Tono de aviso  Señal de confirmación y señal de error desconectadas.  Solo señal de error conectada.  Señal de confirmación y señal de error conectadas.*
	Límitación de tiempo automática  Ajuste básico: apagar tras 1 - 10 horas.  Mitad del ajuste básico: apagar tras 0,5 - 5 horas.  Cuarto del ajuste básico: apagar tras 0,25 - 2,5 horas.

* Ajuste básico

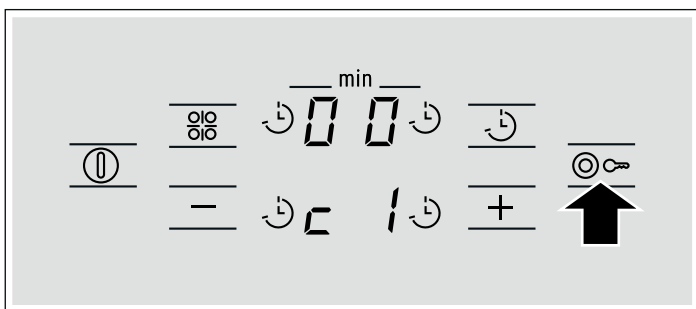
Indicador	Función
	Duración de la señal de finalización del reloj temporizador  10 segundos.*  30 segundos  1 minuto.
	Activación de los círculos de calentamiento  Desconect.  Conect.  Último ajuste antes de apagar la zona de cocción.*
	Restauración al ajuste básico  Desconect.  Conect.

* Ajuste básico

Modificar los ajustes básicos

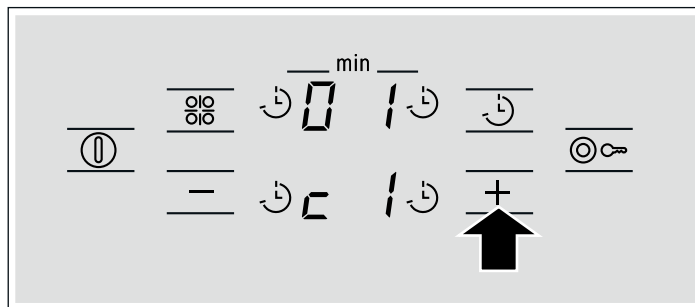
La placa de cocción debe estar apagada.

1. Encender la placa de cocción.
2. En los 10 segundos siguientes, pulsar el símbolo  durante 4 segundos.



En el indicador de las zonas de cocción delanteras se muestra .

3. Pulsar repetidamente el símbolo  hasta que en la pantalla se muestre el indicador deseado.
4. Pulsar repetidamente el símbolo  hasta que en la pantalla se muestre el ajuste deseado.



5. Pulsar el símbolo  durante 4 segundos.
El ajuste está activado.

Apagar

Para salir del ajuste básico, apagar la placa de cocción con el interruptor principal y programarla de nuevo.

Cuidados y limpieza

Los consejos y advertencias de este capítulo le guiarán en la limpieza de su placa de cocción.

Encontrará productos adecuados para ello en el Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda virtual.

Vitrocerámica

Limpiar la placa de cocción siempre después de cocinar. De este modo se evita que los restos de comida se peguen.

Limpiar la placa de cocción solo cuando esté lo suficientemente fría.

Utilizar productos de limpieza adecuados para la vitrocerámica. Tener en cuenta las indicaciones de limpieza que figuran en el embalaje.

No utilizar:

- Lavavajillas sin diluir
- Detergente para lavavajillas
- Productos abrasivos
- Productos corrosivos como spray para hornos o quitamanchas
- Esponjas que rayen

- Limpiadores de alta presión o máquinas de limpieza a vapor

La mejor manera de eliminar la suciedad resistente es utilizando un rascador para vidrio. Observar las indicaciones del fabricante.

Se puede adquirir rascadores adecuados para vidrio a través del Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda online.

Marco de la placa de cocción

A fin de evitar daños en el marco de la placa de cocción deben seguirse las siguientes indicaciones:

- Utilizar únicamente agua caliente con un poco de jabón.
- No utilizar productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
- No utilizar el rascador para vidrio.

Solucionar averías

Con frecuencia, cuando se produce una avería, suele tratarse de una pequeña anomalía fácil de subsanar. Antes de llamar el

Servicio de Asistencia Técnica deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones.

Indicador	Avería	Medida
Ninguno	El suministro de corriente eléctrica se ha interrumpido.	Verificar el fusible del aparato. Comprobar mediante otros aparatos electrónicos si se trata de un corte en el suministro eléctrico.
E parpadea	Sobre la superficie de mando se encuentra un objeto.	Retirar dicho objeto.
E + número	Avería en el sistema electrónico.	Desconectar el aparato del fusible o del interruptor de protección en la caja de fusibles y volver a conectar después de 30 segundos. Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica en caso de que el indicador vuelva a mostrarse.
F2	El sistema electrónico se ha sobrecalentado y ha apagado la zona de cocción correspondiente.	Esperar hasta que el sistema electrónico se enfríe lo suficiente. A continuación, pulsar una superficie de mando de la zona de cocción.
F4	El sistema electrónico se ha sobrecalentado y ha apagado todas las zonas de cocción.	Esperar hasta que el sistema electrónico se enfríe lo suficiente. Pulsar cualquier superficie de mando.*
F8	La zona de cocción ha estado demasiado tiempo en funcionamiento y se ha apagado.	La zona de cocción puede volverse a encender inmediatamente.

* No colocar ningún recipiente caliente sobre el panel de mando

En los indicadores de las zonas de cocción parpadea -:

Si tras conectar el aparato o después de un corte en el suministro eléctrico aparece un **A** intermitente en los

indicadores de zonas de cocción, significa que se ha producido un fallo en el sistema electrónico. Cubrir brevemente la superficie de mando con la mano para confirmar la avería.

Servicio de Asistencia Técnica

Nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentra a su disposición siempre que necesite la reparación de su aparato.

Número de producto (E) y número de fabricación (FD)

Siempre que se contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica se debe facilitar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD-Nr.) del aparato. La etiqueta de características con los correspondientes números se encuentra en la tarjeta del aparato.

Recuerde que, en caso de manejo incorrecto, la asistencia del personal del Servicio de Asistencia Técnica no es gratuita, incluso si todavía está dentro del período de garantía.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

E 902 351 352

Confíe en la competencia del fabricante. De esa forma se asegura de que la reparación se lleva a cabo por personal técnico debidamente instruido, equipado con las piezas originales y de repuesto necesarias para su aparato.

Indicações de segurança	11	Fecho de segurança para crianças	15
Causas de danos	12	Ligar e desligar o fecho de segurança para crianças	15
Protecção do meio ambiente	13	Segurança automática para crianças	15
Eliminação ecológica	13	Temporizador	16
Dicas para poupar energia	13	Regular o tempo de duração	16
Conhecer o aparelho	13	Limite de tempo automático	16
O painel de comandos	13	Regulações base	16
As zonas de cozinhar	13	Alterar regulações base	17
Indicação de calor residual	13	Limpeza e manutenção	17
Regular a placa de cozinhar	14	Vitrocerâmica	17
Ligar e desligar a placa de cozinhar	14	Friso da placa	17
Regular uma zona de cozinhar	14	Procedimento em caso de anomalia	18
Tabela para cozinhar	14	Serviço de Assistência Técnica	18

⚠ Indicações de segurança

Leia atentamente as presentes instruções. Guarde as instruções de utilização e de montagem bem como o cartão de identificação do aparelho para futura consulta ou para um proprietário posterior.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Utilize o aparelho exclusivamente para a preparação de alimentos. Vigie sempre o aparelho durante o funcionamento.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma.

Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho. Não permita a

limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

Perigo de incêndio!

- O óleo e a gordura quentes incendeiam-se rapidamente. Nunca deixe óleo ou gordura quentes sem vigilância. Nunca apague fogo com água. Desligue a zona de cozinhar. Abafe as chamas com uma tampa, manta de amianto ou um objecto equivalente.
- As zonas de cozinhar ficam muito quentes. Nunca coloque objectos inflamáveis sobre a placa de cozinhar. Não guarde objectos sobre a placa de cozinhar.
- O aparelho atinge temperaturas altas. Não guarde objectos inflamáveis ou latas de spray em gavetas directamente por baixo da placa de cozinhar.

- A placa de cozinhar desliga-se automaticamente e não é possível utilizá-la. Pode, mais tarde, voltar a ligar-se inadvertidamente. Desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o serviço de assistência técnica.

Perigo de queimaduras!

- As zonas de cozinhar e adjacentes ficam muito quentes. Nunca toque nas superfícies quentes. Mantenha as crianças com menos de 8 anos afastadas.
- A zona de cozinhar aquece, mas a indicação não está a funcionar. Desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o serviço de assistência técnica.

Perigo de choque eléctrico!

- Se a vitrocerâmica estiver estalada ou apresentar falhas pode dar origem a choques eléctricos. Desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o serviço de assistência técnica.
- A limpeza com vapor pode dar origem a choques eléctricos. Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.
- As reparações indevidas são perigosas. As reparações só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, desligue o disjuntor no quadro eléctrico.

Perigo de ferimentos!

Os recipientes de cozinhar podem saltar repentinamente devido a líquidos entre a base do recipiente e a zona de cozinhar. Mantenha a zona de cozinhar e a base do recipiente sempre secas.

Causas de danos

Atenção!

- As bases ásperas dos recipientes riscam a placa de vitrocerâmica.
- Evite ligar zonas de cozinhar com tachos vazios sobre as mesmas, pois pode danificá-los.
- Não coloque frigideiras e tachos quentes sobre o painel de comandos, a zona indicadora ou o friso da placa, pois pode danificá-los.

- A queda de objectos duros ou pontiagudos sobre a placa de cozinhar pode provocar danos.
- Se colocar folha de alumínio ou recipientes de plástico sobre as zonas de cozinhar quentes, estes derretem e agarram-se à placa. A utilização de película de protecção para fogões não é indicada para a sua placa de cozinhar.

Vista geral

Na tabela seguinte pode encontrar os danos que ocorrem com maior frequência:

Danos	Causa	Medida
Manchas	Alimentos derramados	Remova imediatamente os alimentos derramados com um raspador para vidros.
	Produtos de limpeza inadequados	Utilize apenas produtos de limpeza adequados à vitrocerâmica
Riscos	Sal, açúcar e areia	Não utilize a placa de cozinhar como bancada ou superfície de trabalho
	As bases ásperas de tachos e frigideiras riscam a vitrocerâmica.	Verifique a sua loiça.
Descolorações	Produtos de limpeza inadequados	Utilize apenas produtos de limpeza adequados à vitrocerâmica
	Fricção das panelas (por ex., alumínio)	Levante os tachos e as frigideiras ao deslocá-los.
Lascas	Açúcar, alimentos com elevado teor de açúcar	Remova imediatamente os alimentos derramados com um raspador para vidros.

Protecção do meio ambiente

Desembale o aparelho e elimine a embalagem de forma ecológica.

Eliminação ecológica



Este aparelho cumpre os requisitos da directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE – waste electrical and electronic equipment). Esta directiva define o âmbito de retoma e reciclagem dos resíduos de equipamentos válido a nível europeu.

Dicas para poupar energia

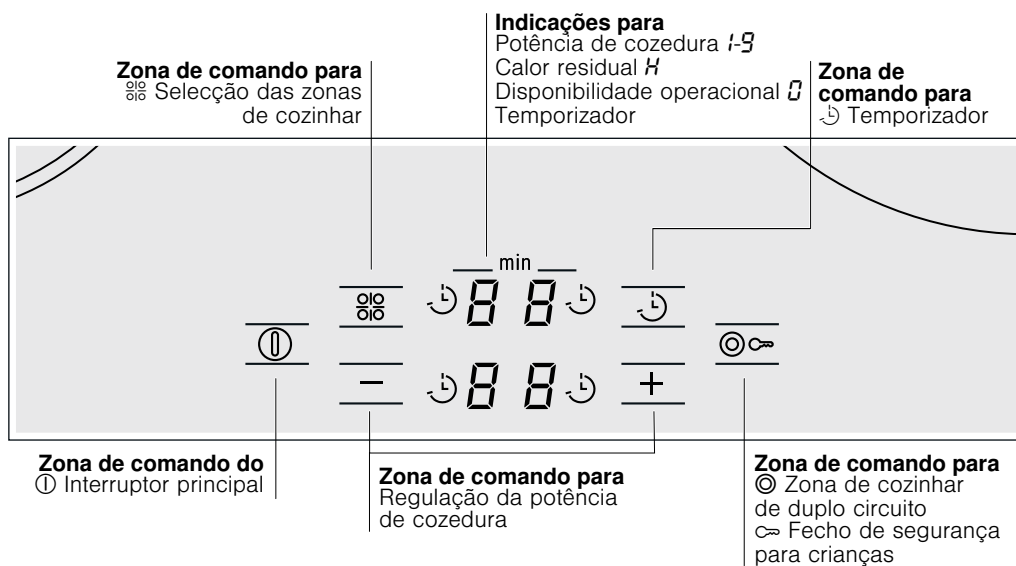
- Tape as painéis sempre com as respectivas tampas. Se cozinhar sem tampa, consome quatro vezes mais energia.
- Use painéis e frigideiras com bases planas. O consumo de energia aumenta se as bases não forem planas.

- O diâmetro da base do tacho ou da frigideira deve corresponder ao tamanho da zona de cozinhar. Especialmente, um tacho demasiado pequeno para a zona de cozinhar provoca perdas de energia. Tenha em atenção o seguinte: os fabricantes de recipientes indicam normalmente o diâmetro da parte superior do tacho, que na maioria dos casos é superior ao diâmetro da base.
- Para pequenas porções, utilize um tacho pequeno. Um tacho grande pouco cheio necessita de muita energia.
- Cozinhe com pouca água. Assim poupa energia e os legumes mantêm as vitaminas e os minerais.
- Reduza atempadamente a temperatura para uma potência de cozedura mais baixa.
- Aproveite o calor residual da placa de cozinhar. No caso de tempos de cozedura mais longos, desligue a zona de cozinhar 5 a 10 minutos antes de terminar o tempo de cozedura.

Conhecer o aparelho

As instruções de serviço referem-se a várias placas de cozinhar. Na *página 2* poderá encontrar uma lista de modelos com medidas.

O painel de comandos



Zonas de comandos

Sempre que tocar num símbolo, a respectiva função é activada.

As zonas de cozinhar

Zona de cozinhar		Ligar e desligar
○ Zona de cozinhar de circuito simples		
⊙ Zona de cozinhar de duplo circuito		Toque no símbolo ⊙
Activar a zona de cozinhar: a indicação correspondente acende-se.		
Ligar a zona de cozinhar: o tamanho regulado pela última vez é seleccionado automaticamente		

Indicação de calor residual

A placa de cozinhar possui uma indicação de calor residual para cada zona de cozinhar.

Se surgir um **H** na indicação, a zona de cozinhar ainda está quente. Pode, por ex., manter quente uma pequena refeição ou derreter uma cobertura. A indicação apaga-se, quando a zona de cozinhar já estiver suficientemente arrefecida.

Regular a placa de cozinhar

Neste capítulo irá aprender a regular as zonas de cozinhar. Da tabela constam as potências de cozedura e os tempos de cozedura para diversos pratos.

Ligar e desligar a placa de cozinhar

A placa de cozinhar é ligada e desligada no interruptor principal.

Ligar: toque no símbolo ①. Ouve-se um sinal sonoro. A luz junto do interruptor principal e as indicações 0 acendem-se. A placa de cozinhar está pronta a entrar em funcionamento.

Desligar: toque no símbolo ①, até a luz junto do interruptor principal e as indicações se apagarem. Todas as zonas de cozinhar estão desligadas. A indicação de calor residual continua acesa até as zonas de cozinhar estarem suficientemente arrefecidas.

Nota: A placa de cozinhar desliga-se automaticamente se todas as zonas de cozinhar estiverem desligadas durante mais de 20 segundos.

Regular uma zona de cozinhar

Os símbolos + e - permitem-lhe regular a potência de cozedura desejada.

Potência de cozedura 1 = potência mínima

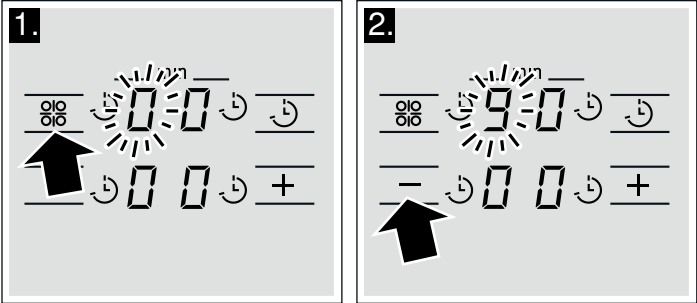
Potência de cozedura 9 = potência máxima

Cada potência de cozedura tem um nível intermédio. Este está assinalado com um ponto.

Regular a potência de cozedura

A placa de cozinhar tem de estar ligada.

1. Toque no símbolo 0/0 as vezes necessárias até a indicação 0 da zona de cozinhar desejada se acender.
2. Nos 10 segundos seguintes, toque no símbolo + ou -. Aparece a regulação base.
Símbolo + potência de cozedura 1
Símbolo - potência de cozedura 9



3. Alterar a potência de cozedura: toque no símbolo + ou - até aparecer a potência de cozedura desejada.

Desligar a zona de cozinhar

Com o símbolo 0/0, seleccione a zona de cozinhar. Toque no símbolo + ou - até aparecer 0. Decorridos cerca de 5 segundos, aparece a indicação de calor residual.

Notas

- A zona de cozinhar efectua a regulação ligando e desligando o aquecimento. Mesmo na potência máxima, o aquecimento pode ligar e desligar-se.
- Se apenas estiver a funcionar uma zona de cozinhar, esta pode ser regulada sem pré-selecção.

Tabela para cozinhar

A tabela que se segue contém alguns exemplos.

Os tempos e as potências de cozedura dependem do tipo, do peso e da qualidade dos alimentos, pelo que são possíveis divergências.

Ao aquecer alimentos espessos, mexe-os regularmente.

Para o início forte de cozedura utilize a potência de cozedura 9.

	Potência de continuação de cozedura	Duração da continuação de cozedura em minutos
Derreter		
Chocolate, coberturas, manteiga, mel	1-2	-
Gelatina	1-2	-
Aquecer e manter quente		
Guisado (p. ex., guisado de lentilhas)	1-2	-
Leite**	1.-2.	-
Aquecer salsichas em água**	3-4	-
Descongelar e aquecer		
Espinafres ultracongelados	2.-3.	20-30 min.
Carne de vaca estufada ultracongelada	2.-3.	10-15 min.
Cozer em lume brando, abaixo do ponto de ebulição		
Bolinhas, bolinhos de batata	4.-5.	20-30 min.
Peixe	4-5*	10-15 min.
Molhos brancos, p. ex., molho béchamel	1-2	3-6 min.
Molhos batidos, p. ex., molho bernaiese, molho holandês	3-4	8-12 min.

* Cozedura contínua sem tampa

** Sem tampa

	Potência de continuação de cozedura	Duração da continuação de cozedura em minutos
Cozer, cozinhar a vapor, estufar		
Arroz (com o dobro da quantidade de água)	2-3	15-30 min.
Arroz doce	1.-2.	25-35 min.
Batatas cozidas, com pele	4-5	25-30 min.
Batatas cozidas	4-5	15-25 min.
Massas alimentícias, massa	6-7*	6-10 min.
Guisado, sopas	3.-4.	15-60 min.
Legumes	2.-3.	10-20 min.
Legumes, ultracongelados	3.-4.	10-20 min.
Cozinhar na panela de pressão	4-5	-
Estufar		
Rolinhos de carne	4-5	50-60 min.
Carne para estufar	4-5	60-100 min.
Carne de vaca estufada	2.-3.	50-60 min
Assar**		
Escalope, simples ou panado	6-7	6-10 min.
Escalope, ultracongelado	6-7	8-12 min.
Costeleta, simples ou panada	6-7	8-12 min.
Bife (3 cm de espessura)	7-8	8-12 min.
Peito de aves (2 cm de espessura)	5-6	10-20 min
Peito de aves, ultracongelado	5-6	10-30 min.
Peixe e filete de peixe simples	5-6	8-20 min.
Peixe e filete de peixe panado	6-7	8-20 min.
Peixe e filete de peixe, panado e ultracongelado, p. ex., barrinhas de peixe	6-7	8-12 min.
Gambas e camarões	7-8	4-10 min.
Refeições de tabuleiro ultracongeladas	6-7	6-10 min
Panquecas	6-7	contínua
Omoleta	3.-4.	contínua
Ovos estrelados	5-6	3-6 min.
Fritar (fritar continuamente 150-200g por dose, em 1-2 l de óleo**)		
Produtos ultracongelados, p. ex., batatas fritas, panadinhos de frango	8-9	-
Croquetes	7-8	-
Almôndegas	7-8	-
Carne, p. ex., frango em pedaços	6-7	-
Peixe panado ou em massa de cerveja	5-6	-
Legumes, cogumelos panados ou em massa de cerveja	5-6	-
Bolos pequenos, p. ex., bolas de Berlim, fruta em massa de cerveja	4-5	-
* Cozedura contínua sem tampa		
** Sem tampa		

Fecho de segurança para crianças

Com o fecho de segurança para crianças pode evitar que crianças liguem a placa de cozinhar.

Ligar e desligar o fecho de segurança para crianças

A placa de cozinhar tem de estar desligada.

Ligar: toque no símbolo  durante aprox. 4 segundos. A luz que se encontra junto ao símbolo  acende-se durante 10 segundos. A placa de cozinhar está bloqueada.

Desligar: toque no símbolo  durante aprox. 4 segundos. O bloqueio está desactivado.

Segurança automática para crianças

Com esta função, a segurança para crianças é sempre activada automaticamente quando a placa de cozinhar é desligada.

Ligar e desligar

O procedimento para activação do fecho de segurança automático para crianças é descrito no capítulo Regulações base.

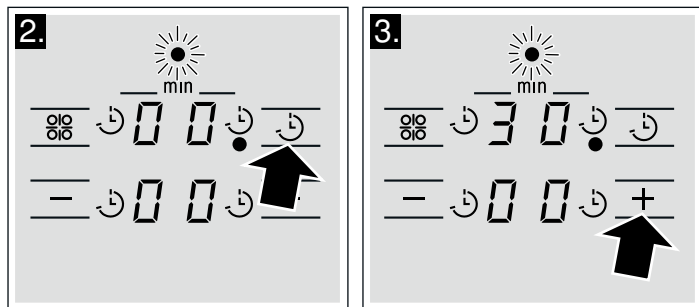
Temporizador

Introduza um tempo de duração para a zona de cozinhar que deseja utilizar. A zona de cozinhar desliga-se automaticamente quando o tempo de duração chegar ao fim.

Regular o tempo de duração

Com o símbolo , selecione a zona de cozinhar.

1. Regule a potência de cozedura.
2. Toque no símbolo . Nas indicações das zonas de cozinhar traseiras aparece  e a luz acima destas pisca. A luz na indicação do temporizador  da zona de cozinhar acende-se.
3. Toque no símbolo + ou -. Aparece o valor sugerido.
Símbolo +: 30 minutos
Símbolo -: 10 minutos



4. Toque no símbolo + ou - até aparecer o tempo de duração pretendido na indicação.

Passados 5 segundos, começa a decorrer o tempo de duração. As potências de cozedura são novamente apresentadas nas indicações.

Após terminar o tempo

Depois de o tempo de duração chegar ao fim, a zona de cozinhar desliga-se. Na indicação da zona de cozinhar acende-se . Ouve-se um sinal sonoro. Toque no símbolo . As indicações apagam-se e o sinal sonoro desliga-se.

Indicar o tempo de duração

Com o símbolo , selecione a zona de cozinhar. Toque no símbolo . O tempo de duração restante aparece durante 5 segundos.

Corrigir ou anular o tempo de duração

Com o símbolo , selecione a zona de cozinhar. Toque no símbolo  e, com o símbolo - ou o símbolo +, altere o tempo de duração ou regule-o para .

Limite de tempo automático

Se uma zona de cozinhar estiver em funcionamento durante muito tempo e a regulação não for alterada, é activado o limite de tempo automático.

O aquecimento da zona de cozinhar é interrompido. Na indicação da zona de cozinhar piscam alternadamente  e .

Se tocar numa zona de comandos qualquer, a indicação apaga-se. Pode efectuar a regulação de novo.

O limite de tempo é activado em função da potência de cozedura regulada (1 a 10 horas).

Regulações base

O seu aparelho dispõe de várias regulações base. Estas regulações podem ser personalizadas.

Indicação	Função
	Segurança automática para crianças  Desligada.*  Ligada.
	Sinal sonoro  Sinal de confirmação e sinal de utilização inadequada desactivados.  Apenas sinal de utilização inadequada activado.  Sinal de confirmação e sinal de utilização inadequada activados.*
	Limite de tempo automático  Regulação base - desligar passadas 1 - 10 horas.  Metade da regulação base - desligar passadas 0,5 - 5 horas  Um quarto da regulação base - desligar passadas 0,25 - 2,5 horas

* Regulação base

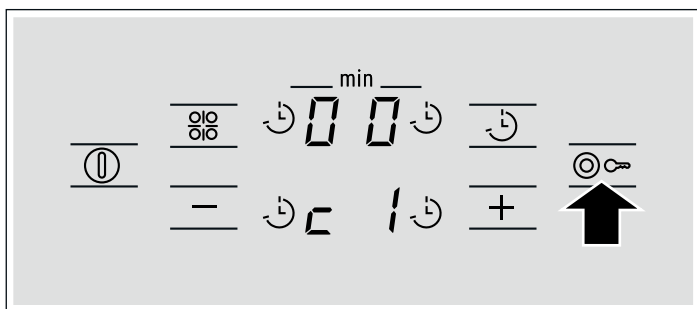
Indicação	Função
	Duração do sinal de fim do temporizador 10 segundos.* 30 segundos 1 minuto.
	Activação dos circuitos de aquecimento Desligada. Ligada. Última regulação antes de a zona de cozinhar ser desligada.*
	Reposição para a regulação base Desligada. Ligada.

* Regulação base

Alterar regulações base

A placa de cozinhar tem de estar desligada.

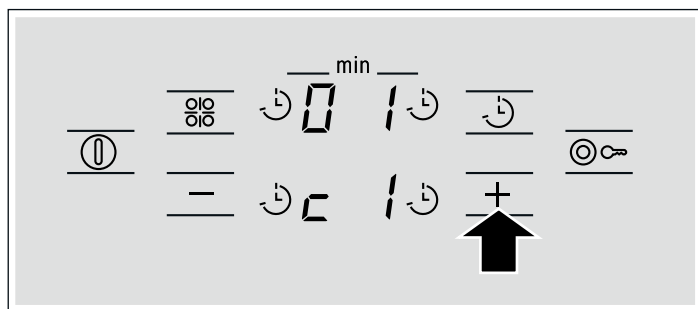
1. Ligue a placa de cozinhar.
2. Nos 10 segundos seguintes, toque no símbolo durante 4 segundos



No visor das zonas de cozinhar dianteiras acende-se .

3. Toque no símbolo as vezes que forem necessárias até aparecer a indicação pretendida no visor.

4. Toque no símbolo as vezes necessárias até a regulação desejada aparecer no visor.



5. Toque no símbolo durante 4 segundos.
A regulação está activada.

Desligar

Para sair da regulação base, desligue a placa de cozinhar com o interruptor principal e regule novamente.

Limpeza e manutenção

As recomendações constantes deste capítulo indicam-lhe como proceder à manutenção da sua placa de cozinhar. Poderá adquirir produtos de limpeza e manutenção adequados através do Serviço de Assistência Técnica ou na nossa loja electrónica.

Vitrocerâmica

Limpe sempre a placa depois de cozinhar, de modo a evitar que os restos de comida se agarrem à placa de cozinhar.

Aguarde que a placa arrefeça para a limpar.

Utilize apenas produtos de limpeza adequados à vitrocerâmica. Tenha em atenção as indicações de limpeza que se encontram na embalagem.

Nunca utilize:

- Detergente de loiça manual, não diluído;
- Detergente para máquinas de lavar loiça;
- Detergentes abrasivos;
- Produtos de limpeza agressivos, tais como sprays limpa-fornos ou tira-nódoas;
- Esponjas com face abrasiva;
- Aparelhos de limpeza a alta pressão ou com jacto de vapor.

É possível remover a sujidade mais resistente com um raspador para vidros, disponível no comércio da especialidade. Respeite as indicações do fabricante.

Pode igualmente adquirir um raspador para vidros adequado através do serviço de assistência técnica ou na nossa loja on-line.

Friso da placa

Para evitar danos no friso da placa, siga as seguintes recomendações:

- Utilize apenas uma solução de água quente e detergente.
- Não utilize produtos abrasivos ou agressivos.
- Não utilize o raspador para vidros.

Procedimento em caso de anomalia

As anomalias são, muitas vezes, simples de resolver. Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, tenha em atenção as seguintes indicações.

Indicação	Erro	Medida
Apagada	Existe uma interrupção da corrente eléctrica.	Verifique o disjuntor do aparelho no quadro eléctrico. Verifique noutros aparelhos electrónicos se existe um corte da corrente eléctrica.
<i>E</i> pisca	Está um objecto sobre a zona de comando.	Retire o objecto.
<i>E</i> + número	Avaria do sistema electrónico.	Desligue o aparelho no quadro eléctrico ou no interruptor de segurança da caixa de fusíveis e ligue-o novamente após aprox. 30 segundos. Se a indicação voltar a aparecer, contacte o Serviço de Assistência Técnica.
<i>F2</i>	O sistema electrónico sobreaqueceu e desligou a zona de cozinhar correspondente.	Aguarde até o sistema electrónico ter arrefecido o suficiente. De seguida, toque numa zona de comandos da zona de cozinhar.*
<i>F4</i>	O sistema electrónico sobreaqueceu e desligou todas as zonas de cozinhar.	Aguarde até o sistema electrónico ter arrefecido o suficiente. De seguida, toque numa zona de comandos qualquer.*
<i>F8</i>	A zona de cozinhar esteve demasiado tempo em funcionamento e desligou-se.	Pode voltar a ligar a zona de cozinhar de imediato.

* Não coloque recipientes quentes junto ao painel de comandos ou sobre o mesmo.

Nas indicações das zonas de cozinhar pisca -:

Se ao ligar o aparelho à rede ou após uma falha de corrente piscar - nas indicações das zonas de cozinhar, isso significa

que o sistema electrónico foi afectado. Cubra por breves instantes a zona de comandos para confirmar a avaria.

Serviço de Assistência Técnica

Se o seu aparelho precisar de ser reparado, pode contar com o nosso Serviço de Assistência Técnica.

Número E e número FD:

Sempre que entrar em contacto com os nossos Serviços de Assistência Técnica, é favor indicar as referências E e FD do aparelho. A placa de características com os números encontra-se no cartão de identificação do aparelho.

Tenha em atenção que em caso de erro de operação, a visita do técnico do Serviço de Assistência Técnica também não é gratuita durante o período de garantia.

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

BR 0800 704 5446

BR Sao Paulo 11 2126-1950

PT 707 500 545

Confie na competência do fabricante. Terá assim a garantia que a reparação é efectuada por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica, equipados com peças de substituição originais para o seu electrodoméstico.

Güvenlik uyarıları.....	19	Çocuk emniyeti	23
Hasar nedenleri.....	20	Çocuk emniyetinin açılması ve kapanması.....	23
Çevre koruma	21	Otomatik çocuk emniyeti.....	23
Çevrenin korunması kurallarına uygun imha	21	Saat	24
Enerji tasarruf önerileri.....	21	Sürenin ayarlanması.....	24
Cihazı tanıyınız.....	21	Otomatik zaman sınırlaması	24
Kumanda bölümü	21	Temel ayarlar	24
Ocaklar	21	Temel ayarların değiştirilmesi.....	25
Kalan ısı göstergesi.....	21	Temizleme ve Bakım	25
Pişirme bölümünün ayarlanması.....	22	Cam seramik	25
Pişirme bölümünün açılması ve kapatılması.....	22	Pişirme bölümü çerçevesi.....	25
Ocağın ayarlanması.....	22	Arızanın giderilmesi.....	26
Pişirme tablosu.....	22	Müşteri hizmetleri	26

⚠ Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzu dikkatlice okunmalıdır. Kullanım kılavuzu, montaj kılavuzu ve cihazın belgeleri sonraki bir kullanım veya sonraki kullanıcılar için muhafaza edilmelidir.

Ambalajı açıldıktan sonra cihaz kontrol edilmelidir. Bir nakliye hasarı olması durumunda, cihaz bağlantısı yapılmamalıdır.

Bu cihaz sadece özel veya ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı sadece yemek hazırlama amacıyla kullanınız. Çalışma sırasında cihazı her zaman gözlem altında tutunuz.

Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan veya tecrübe veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülmemelidir.

Yangın tehlikesi!

- Sıcak sıvı yağlar ve katı yağlar kolay alev alırlar. Sıcak sıvı yağlar ve katı yağlar asla gözetimsiz şekilde bırakılmamalıdır. Ateşi asla su ile söndürmeye çalışmayınız. Ocağı kapatınız. Alevleri dikkatlice bir kapak, yangın battaniyesi veya benzeri bir malzeme ile öldürünüz.
- Ocaklar çok sıcak olur. Pişirme bölümünün üzerine asla yanıcı cisimler koymayınız. Pişirme bölümünün üzerine hiçbir cisim koymayınız.
- Cihaz sıcak olur. Yanıcı cisimleri veya sprey tüpleri doğrudan pişirme bölümünün altındaki çekmecelerde muhafaza etmeyiniz.
- Pişirme bölümü otomatik olarak devre dışı kalır ve kullanıma kapalı duruma gelir. Daha sonra istenmeyen şekilde devreye girme söz konusu olabilir. Sigorta kutusundaki sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.

Yanma tehlikesi!

- Ocaklar ve bunların çevreleri çok sıcak hale gelir. Sıcak yüzeylere asla dokunulmamalıdır. 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Ocak ısıtıyor, ama gösterge çalışmıyor. Sigorta kutusundaki sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!

- Seramik camda bulunan açıklıklar veya kırıklar elektrik çarpmasına neden olabilir. Sigorta kutusundaki sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.
- Buharlı temizleme elektrik çarpmasına neden olabilir. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.
- Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder. Onarımlar sadece eğitimli bir müşteri hizmetleri teknisyeni tarafından yürütülmelidir. Cihazın arızalı olması durumunda, sigorta kutusunda bulunan sigorta kapatılmalıdır.

Yaralanma tehlikesi!

Pişirme tencereleri, tencere tabanı ile ocak arasındaki sıvı nedeniyle aniden sıçrayabilir. Ocak ve tencere tabanı her zaman kuru bir şekilde tutulmalıdır.

Hasar nedenleri

Dikkat!

- Pürüzlü tencere ve tava tabanları cam seramiğini çizer.
- Tencereleri içi boş durumda ateşe koymaktan kaçınınız. Hasar oluşabilir.
- Asla sıcak tencere ve tavaları kumanda bölümünün, gösterge alanının veya çerçevenin üzerine koymayınız. Hasar oluşabilir.

- Sert veya sivri cisimler pişirme bölümünün üzerine düştüğü takdirde hasar oluşabilir.
- Alüminyum folyo veya plastik kaplar, sıcak ocakların üzerinde erir. Koruyucu ocak folyosu bu pişirme bölümü için uygun değildir.

Genel bakış

Aşağıda yer alan tabloda en sık meydana gelen hasarları bulabilirsiniz:

Hasarlar	Nedeni	Önlem
Lekeler	Taşan yemekler	Taşan yemekleri hemen bir cam kazıyıcısı ile temizleyiniz.
	Uygun olmayan temizlik malzemeleri	Sadece cam seramiğine uygun temizlik malzemeleri kullanınız
Çizikler	Tuz, şeker ve kum	Pişirme bölümünü çalışma tezgahı olarak kullanmayınız, üzerine eşya bırakmayınız
	Pürüzlü tencere ve tava tabanları cam seramiğini çizer	Kabınızı kontrol edin.
Renk değişimleri	Uygun olmayan temizlik malzemeleri	Sadece cam seramiğine uygun temizlik malzemeleri kullanınız
	Tencerenin aşınması (örn. alüminyum)	Tencereleri ve tavaları kaydırırken kaldırın.
Kabuklanma	Şeker, şeker oranı yüksek yemekler	Taşan yemekleri hemen bir cam kazıyıcısı ile temizleyiniz.

Çevre koruma

Cihazı kutudan çıkarınız ve kutusunu çevre kurallarına uygun bir şekilde imha ediniz.

Çevrenin korunması kurallarına uygun imha



Bu cihaz, eski elektrikli ve elektronik cihazlar (WEEE – waste electrical and electronic equipment) hakkındaki 2002/96/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği'ne uygundur. Bu yönetmelik, eski cihazların AB genelinde geçerli olmak üzere geri alınmaları ve değerlendirilmeleri için şartları belirlemektedir.

Enerji tasarruf önerileri

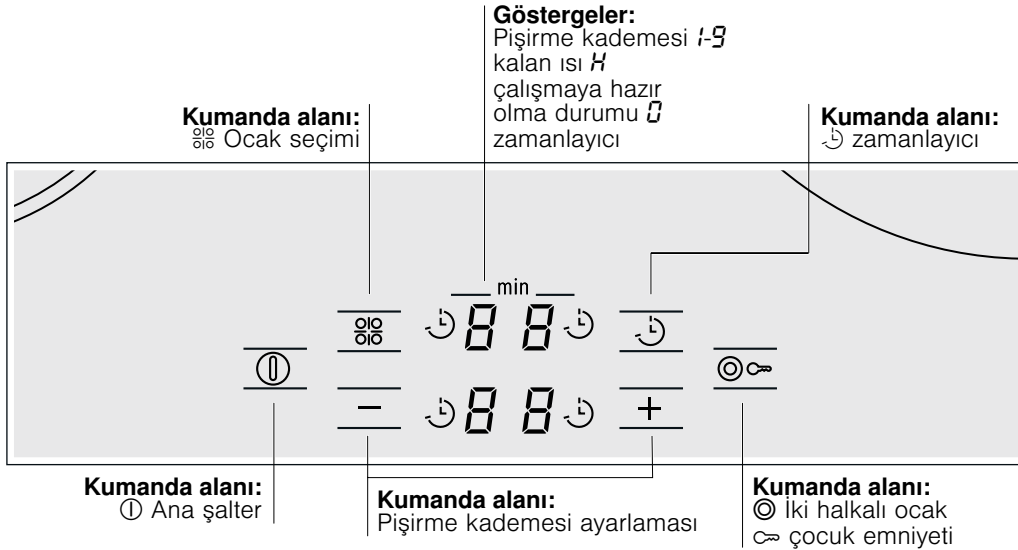
- Tencereleri daima uygun bir kapak ile kapatınız. Kapak kullanılmadan yapılan pişirme işlemlerinde dört kat daha fazla enerji harcanır.

- Düz tabanlı tencere ve tavalar kullanınız. Düz olmayan tabanlar enerji tüketimini artırır.
- Tencere ve tava tabanının çapı, ocak boyuna uygun olmalıdır. Ocağa özellikle çok küçük tencereler koymak enerji kaybına neden olur. Dikkat ediniz: Tencere üreticileri genellikle tencerenin üst çapını belirtmektedir. Bu bölgede çap, genellikle tencere tabanından daha büyüktür.
- Az miktardaki yemekler için küçük tencere kullanınız. Az dolu, büyük tencereler daha fazla enerji tüketir.
- Yemekleri az su ile pişiriniz. Bu sayede enerji tasarrufu sağlanır. Bu şekilde, sebzelerdeki vitamin ve mineralleri koruyabilirsiniz.
- Doğru zamanda bir alt pişirme kademesine geçiniz.
- Pişirme bölümünde kalan ısıyı kullanınız. Uzun sürede pişen yemeklerde, yemek pişmeden 5-10 dakika önce ocağı kapatınız.

Cihazı tanıyınız

Bu kullanma kılavuzu, farklı pişirme bölümleri için geçerlidir. Sayfa 2'de ölçü bilgilerinin yer aldığı tip şemasını bulacaksınız.

Kumanda bölümü



Kumanda alanları

Bir sembole dokunduğunuz zaman, ilgili fonksiyon devreye sokulur.

Ocaklar

Ocak	Devreye alınması ve devreden çıkarılması
○ Tek halkalı ocak	
⊙ İki halkalı ocak	⊙ sembolüne dokununuz
Ocağın devreye sokulması: İlgili gösterge yanar.	
Ocağın devreye sokulması: En son ayarlanan büyüklük otomatik olarak seçilir	

Kalan ısı göstergesi

Pişirme bölümünde her ocak için bir kalan ısı göstergesi bulunur.

Göstergede H görünüyorsa, ocak hala sıcak demektir. Bu durumda örn. küçük bir yemeği sıcak tutabilir veya kuvertür eritebilirsiniz. Ocak yeteri kadar soğuduğunda ise gösterge söner.

Piştirme bölümünün ayarlanması

Bu bölümde, ocağı nasıl ayarlayacağınızı öğreneceksiniz. Tabloda çeşitli yemekler için piştirme kademelerini ve pişme sürelerini bulabilirsiniz.

Piştirme bölümünün açılması ve kapatılması

Ana şalter ile piştirme bölümünü açıp kapatabilirsiniz.

Devreye sokulması: ①sembolüne dokununuz. Sinyal sesi duyulur. Ana şalterin yanındaki lamba ve ② göstergeleri yanar. Piştirme bölümü çalışmaya hazırdır.

Devre dışı bırakılması: ①sembolüne, ana şalterin yanındaki lamba ve göstergeler sönünceye kadar dokununuz. Tüm ocaklar kapanır. Kalan ısı göstergesi, ocaklar yeterince soğuyana kadar yanmaya devam eder.

Bilgi: Tüm ocaklar 20 saniyeden uzun bir süre kapalı kaldığında piştirme bölümü otomatik olarak kapanır.

Ocağın ayarlanması

+ ve - sembolleri ile dilediğiniz piştirme kademesini ayarlayınız.

Piştirme kademesi 1 = En düşük güç

Piştirme kademesi 9 = En yüksek güç

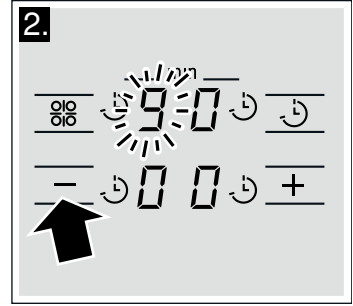
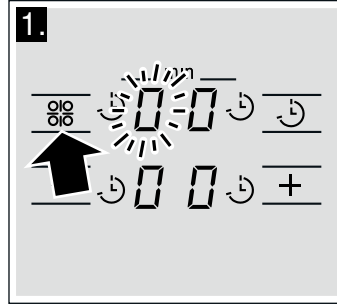
Her piştirme kademesinin bir ara kademesi vardır. Bu ara kademe bir nokta ile işaretlenmiştir.

Piştirme kademesinin ayarlanması

Piştirme bölümü açık olmalıdır.

1. ③ sembolüne, istenen ocak göstergesi ④ parlak şekilde yanana kadar dokununuz.

2. Bundan sonraki 10 saniye içerisinde + veya - sembolüne dokununuz. Temel ayar görünür.
Sembol + Piştirme kademesi 1
Sembol - Piştirme kademesi 9



3. Piştirme kademesinin değiştirilmesi: İstenen piştirme kademesi görünene kadar, + veya - sembolüne dokununuz.

Ocağın kapatılması

③ sembolü ile ocağı seçiniz. + veya - sembolüne, ④ görünene kadar dokununuz. Yaklaşık 5 saniye sonra kalan ısı göstergesi görünür.

Bilgiler

- Ocak ayarı, ısıtmanın açılması ve kapanmasıyla düzenlenir. En yüksek performansta dahi ısıtma açılabilir ve kapatılabilir.
- Sadece bir ocak çalışıyorsa, bunu ön seçimsiz düzenleyebilirsiniz.

Piştirme tablosu

Aşağıdaki tabloda birkaç örnek bulacaksınız.

Piştirme süreleri ve piştirme kademeleri besinlerin türüne, ağırlığına ve kalitesine bağlıdır. Bu nedenle, tablodaki değerler gerçek değerlerden farklı olabilir.

Özlü yemeklerin ısıtılması sırasında bunları düzenli olarak karıştırınız.

Kaynatma işlemi için piştirme kademesi 9'u kullanın.

	Piştirmeye devam kademesi	Dakika olarak piştirme devamı süresi
Eritme		
Çikolata, kuvertür, tereyağı, bal	1-2	-
Jelatin	1-2	-
Isıtma ve sıcak tutma		
Sebze yemeği (örneğin mercimek türüsü)	1-2	-
Süt**	1.-2.	-
Sosisleri suda ısıtınız**	3-4	-
Buz çözme ve ısıtma		
Dondurulmuş ıspanak	2.-3.	20-30 dak.
Dondurulmuş gulaş	2.-3.	10-15 dak.
Haşlama, kısık ateşte piştirme		
Et köftesi, köfte	4.-5.	20-30 dak.
Balık	4-5*	10-15 dak.
Beyaz soslar, örneğin beşamel sos	1-2	3-6 dak.
Çırpılmış soslar, örneğin Bernaise sosu, Hollondaise sosu	3-4	8-12 dak.

* Kapağını kapatmadan piştirmeye devam ediniz

** Kapaksız

	Piřirmeye devam kademesi	Dakika olarak piřirme devamı süresi
Piřirme, buharda piřirme, soteleme		
Pirinç (iki katı su miktarı ile)	2-3	15-30 dak.
Pirinç lapası	1.-2.	25-35 dak.
Kabuęu ile hařlanmıř patates	4-5	25-30 dak.
Soyulmuř tuzlu hařlanmıř patates	4-5	15-25 dak.
Hamur iřleri, makarna	6-7*	6-10 dak.
Sebze yemeęi, çorbalar	3.-4.	15-60 dak.
Sebze	2.-3.	10-20 dak.
Sebze, dondurulmuř	3.-4.	10-20 dak.
Düdüklü tencerede piřirme	4-5	-
Buęulama		
Sarma	4-5	50-60 dak.
Buęulayıp kızartma	4-5	60-100 dak.
Gulař	2.-3.	50-60 dak.
Kızartma**		
řnitzel, sade veya panelenmiř	6-7	6-10 dak.
řnitzel, dondurulmuř	6-7	8-12 dak.
Pirzola, sade veya panelenmiř	6-7	8-12 dak.
Biftek (3 cm kalınlıkta)	7-8	8-12 dak.
Tavuk göęsü (2 cm kalınlığında)	5-6	10-20 dak.
Tavuk göęsü, dondurulmuř	5-6	10-30 dak.
Balık ve balık filetosu, sade	5-6	8-20 dak.
Balık ve balık filetosu, panelenmiř	6-7	8-20 dak.
Balık ve balık filetosu, panelenmiř ve dondurulmuř, örneęin paneli balık çubukları	6-7	8-12 dak.
Karides ve deniz tekesi	7-8	4-10 dak.
Tava yemeęi, dondurulmuř	6-7	6-10 dak.
Krep	6-7	Aralıksız
Omlet	3.-4.	Aralıksız
Sahanda yumurta	5-6	3-6 dak.
Fritözde kızartma (Her porsiyon için 150-200g, aralıksız olarak 1-2 litre yaę içinde kızartınız**)		
Derin dondurulan ürünler, örneęin patates kızartması, tavuk nugget	8-9	-
Kroket	7-8	-
Köfte	7-8	-
Et, örneęin tavuk parçaları	6-7	-
Balık, panelenmiř veya mayalı hamurda	5-6	-
Sebze, mantar, panelenmiř veya mayalı hamurda	5-6	-
Küçük kurabiyeler, örneęin Krapfen/Berliner, mayalı hamurda meyve	4-5	-
* Kapaęını kapatmadan piřirmeye devam ediniz		
** Kapaksız		

Çocuk emniyeti

Çocukların piřirme bölümünü açmasını, çocuk emniyeti ile önleyebilirsiniz.

Çocuk emniyetinin açılması ve kapanması

Piřirme bölümü kapalı olmalıdır.

Devreye sokma: ∞ sembolüne yakl. 4 saniye boyunca dokununuz. ∞ sembolünün yanındaki lamba 10 saniye boyunca yanar. Piřirme bölümü kilitli.

Devre dışı bırakma: ∞ sembolüne yakl. 4 saniye boyunca dokununuz. Kilit kaldırılır.

Otomatik çocuk emniyeti

Piřirme bölümünü kapatırsanız, bu fonksiyon ile çocuk emniyeti daima otomatik olarak aktif hale geçer.

Açılması ve kapanması

Temel Ayarlar bölümünde, otomatik çocuk emniyetini nasıl ayarlayacağınızı öğreneceksiniz.

Saat

İstenilen ocak için bir süre giriniz. Bu süre dolduğunda ocak otomatik olarak kapanacaktır.

Sürenin ayarlanması

☼ sembolü ile ocağı seçiniz.

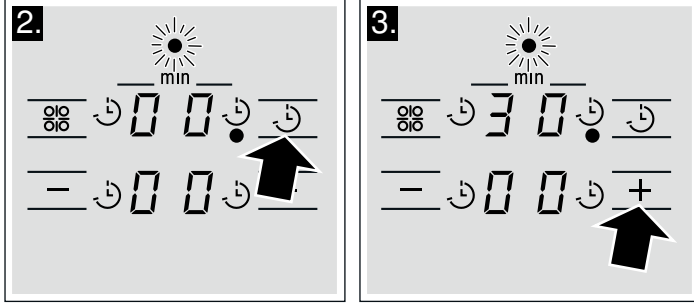
1. Pişirme kademesini ayarlayınız.

2. ☼ sembolüne dokununuz. Arka ocakların göstergelerinde ☼ görünür ve bunların üzerinde bulunan lamba yanıp söner. Ocağın ☼ zamanlayıcı göstergesindeki lamba yanar.

3. + veya - sembolüne dokununuz. Önerilen değer göstergede belirir.

Sembol +: 30 dakika

Sembol -: 10 dakika



4. İstenen süre göstergede görünene kadar, + veya - sembolüne dokununuz.

5 saniye sonra süre sona erer. Göstergelerde tekrar pişirme kademeleri görüntülenir.

Süre dolduğunda

Süre bitiminden sonra ocak kapanır. Ocak göstergesinde ☼ yanar. Bir sinyal sesi duyulur. ☼ sembolüne dokununuz. Göstergeler söner ve sinyal sesi kesilir.

Sürenin gösterilmesi

☼ sembolü ile ocağı seçiniz. ☼ sembolüne dokununuz. Kalan süre 5 saniye için belirir.

Sürenin düzeltilmesi veya silinmesi

☼ sembolü ile ocağı seçiniz. ☼ sembolüne dokununuz ve - veya + sembolü ile süreyi değiştiriniz veya ☼ konumuna getiriniz.

Otomatik zaman sınırlaması

Bir ocak uzun süre aralıksız olarak ve herhangi bir ayar değişikliği yapılmadan çalışırsa, otomatik süre sınırlaması fonksiyonu devreye girer.

Ocağın ısıtma sistemi kapatılır. Ocak göstergesinde değişmeli olarak F ve B yanar.

Herhangi bir kumanda alanına dokunduğunuzda, gösterge söner. Yeni ayar yapabilirsiniz.

Zaman sınırlama fonksiyonunun ne zaman devreye gireceği, ayarlanmış olan pişirme kademesine (1 - 10 saat) bağlıdır.

Temel ayarlar

Cihazınız çeşitli temel ayarlara sahiptir. Bu ayarları kendi alışkanlıklarınıza uygun hale getirebilirsiniz.

Gösterge	Fonksiyon
1	Otomatik çocuk emniyeti ☼ Devre dışı bırakılmış.* ! Devreye sokulmuş.
2	Sinyal sesi ☼ Onay sinyali ve hatalı kullanım sinyali devre dışı bırakılmış. ! Sadece hatalı kullanım sinyali devreye sokulmuş. 2 Onay sinyali ve hatalı kullanım sinyali devreye sokulmuş.*
5	Otomatik zaman sınırlaması ☼ Temel ayar - 1 - 10 saat sonra devre dışı kalma. ! Yarım temel ayar - 0,5 - 5 saat sonra devre dışı kalma 2 Dörtte bir temel ayar - 0,25 - 2,5 saat sonra devre dışı kalma

* Temel ayar

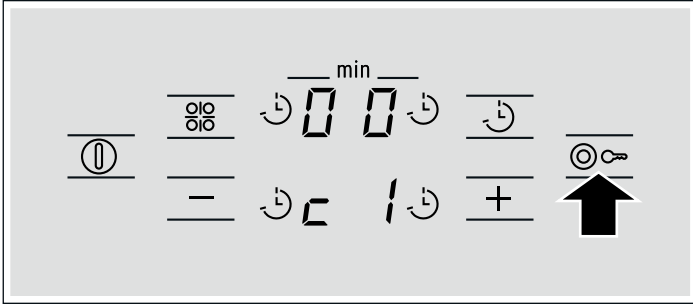
Gösterge	Fonksiyon
	Zamanlayıcı sonu sinyal süresi 1 10 saniye.* 2 30 saniye 3 1 dakika.
	Isıtma devrelerinin devreye sokulması 1 Devre dışı bırakılmış. 2 Devreye sokulmuş. 3 Ocağın devre dışı bırakılmasından önceki son ayar.*
	Temel ayarlara geri dönülmesi 1 Devre dışı bırakılmış. 2 Devreye sokulmuş.

* Temel ayar

Temel ayarların değiştirilmesi

Pişirme bölümü kapalı olmalıdır.

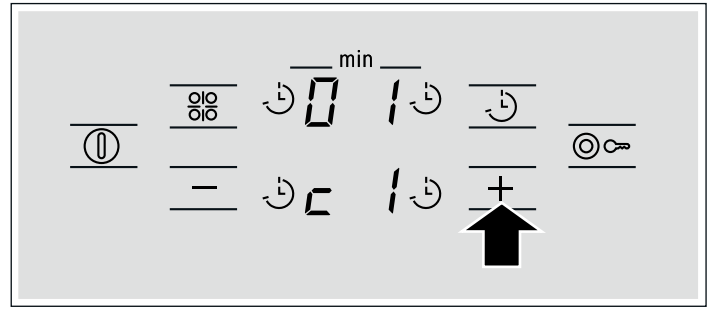
1. Pişirme bölümünü açınız.
2. Bundan sonraki 10 saniye içinde  sembolüne 4 saniye boyunca dokununuz



Öndeki ocakların göstergesinde  yanar.

3. Ekranda istediğiniz gösterge görünene kadar her defasında  sembolüne dokununuz.

4. Ekranda istediğiniz ayar görünene kadar  sembolüne dokununuz.



5. 4 saniye boyunca  sembolüne dokununuz. Ayar aktif durumdadır.

Kapatılması

Temel ayardan çıkmak için pişirme bölümünü ana şalterden kapatınız ve tekrar ayarlayınız.

Temizleme ve Bakım

Bu bölümdeki uyarılar pişirme bölümünün bakımı için yardımcı olur.

Uygun temizleme ve bakım araçlarını Müşteri Hizmetleri'nden veya e-Mağazamızdan temin edebilirsiniz.

Cam seramik

Pişirme bölümünü yemek pişirdikten sonra, gereken sıklıkta temizleyiniz. Bu sayede yemek artıkları yanarak iyice yapışmayacaktır.

Yeterince soğuduktan sonra ilk olarak pişirme bölümünün temizlik işlemi yapılmalıdır.

Sadece cam seramiğine uygun temizlik malzemeleri kullanınız. Ambalajdaki temizlik bilgilerini dikkate alınız.

Asla şunları kullanmayınız:

- İnceltilmemiş bulaşık deterjanı
- Bulaşık makinesi için temizleyici
- Aşındırıcı maddeler
- Fırın spreyi veya leke sökücü gibi agresif temizleyiciler
- Çizen süngerler
- Yüksek basınçlı temizleyici veya buhar püskürtme makinesi

Güçlü kiri en iyi şekilde piyasada bulunan bir cam kazıyıcı ile giderebilirsiniz. Üreticiye ilişkin uyarılara dikkat ediniz.

Uygun bir cam kazıyıcıyı müşteri hizmetlerinden veya e-Mağazamızdan da temin edebilirsiniz.

Pişirme bölümü çerçevesi

Pişirme bölümü çerçevesi hasarlarını önlemek için aşağıdaki uyarılara uyunuz:

- Sadece sıcak deterjanlı su kullanınız.
- Sivri veya aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Cam kazıyıcı kullanmayınız.

Arızanın giderilmesi

Oluşan arızaların çoğu çok basit sorunlardan kaynaklanmaktadır. Müşteri hizmetlerini çağırmadan önce lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız.

Gösterge	Hata	Önlem
Hiçbiri	Elektrik beslemesi kesildi.	Cihazın bina sigortasını kontrol ediniz. Diğer elektronik cihazlar yardımı ile elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol ediniz.
E yanıp sönüyor	Kumanda alanında bir nesne mevcut.	Nesneyi uzaklaştırınız.
E + sayı	Elektronik sorun.	Cihazı bina sigortasından veya sigorta kutusundaki koruyucu şalterden kapatınız ve 30 saniye sonra tekrar açınız. Gösterge tekrar görüntülenirse müşteri hizmetlerini çağırınız.
F2	Elektronik sistem fazla ısındı ve ilgili ocak kapatıldı.	Elektronik sistem yeterince soğuyana kadar bekleyiniz. Daha sonra ocağın kumanda alanına dokununuz.*
F4	Elektronik sistem fazla ısındı ve tüm ocaklar kapatıldı.	Elektronik sistem yeterince soğuyana kadar bekleyiniz. Daha sonra herhangi bir kumanda alanına dokununuz.*
F8	Ocak çok uzun bir süre çalışmıştır ve kendi kendini kapatmıştır.	Ocağı hemen tekrar açabilirsiniz.

* Kumanda bölümünün yanına veya üzerine sıcak tencere koymayınız

Ocak göstergelerinde -: yanıp söner

Cihaza elektrik bağlanırken veya bir elektrik kesintisinden sonra ocaklarda - göstergeleri yanıp sönüyorsa, elektronik sistemi

arızalı demektir. Arızayı gidermek için kumanda alanını eliniz ile kısa süre için kapatınız.

Müşteri hizmetleri

Cihazınızın onarılması gerekiyorsa, müşteri hizmetleri daima hizmetinizdedir.

E numarası ve FD numarası:

Müşteri hizmetlerini çağırdığınız zaman, cihazınızın E numarasını ve FD numarasını bildiriniz. Numaraların yer aldığı tip levhasını cihaz kimliği üzerinde bulabilirsiniz.

Yanlış kullanma durumunda müşteri hizmetleri teknikeri ziyaretinin garanti süresi dahilinde de ücretsiz olmadığına dikkat ediniz.

Kullanım ömrü :10 yıldır (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Arızalarda onarım siparişi ve danışma

TR 444 6333

Üreticinin yeterliliğine güvenin. Onarımların cihazınızın orijinal yedek parçalarına sahip eğitimli servis teknisyenleri tarafından yapıldığından emin olunuz.

Υποδείξεις ασφαλείας.....	27
Αιτίες των ζημιών.....	28
Προστασία περιβάλλοντος	29
Απόσυρση φιλική προς το περιβάλλον	29
Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας.....	29
Για να γνωρίσετε τη συσκευή.....	29
Το πεδίο χειρισμού.....	29
Οι εστίες μαγειρέματος.....	29
Ένδειξη υπόλοιπης θερμότητας.....	29
Ρύθμιση της βάσης εστιών.....	30
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της βάσης εστιών.....	30
Ρύθμιση της εστίας μαγειρέματος	30
Πίνακας μαγειρέματος	30

Ασφάλεια παιδιών	31
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ασφάλειας παιδιών.....	31
Αυτόματη ασφάλεια παιδιών	31
Χρονοδιακόπτης	32
Ρύθμιση της διάρκειας.....	32
Αυτόματος περιορισμός χρόνου.....	32
Βασικές ρυθμίσεις	32
Αλλαγή των βασικών ρυθμίσεων.....	33
Καθαρισμός και φροντίδα	33
Υαλοκεραμική πλάκα.....	33
Πλαίσιο του πεδίου μαγειρέματος	33
Άρση βλάβης	34
Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών	34

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης καθώς επίσης και την κάρτα συσκευής για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά μην την συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το μαγείρεμα φαγητών. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επιτηρείτε πάντοτε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, όταν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη σίγουρη χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Το καυτό λάδι και λίπος παίρνουν γρήγορα φωτιά. Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση το καυτό λάδι και λίπος. Μην σβήνετε ποτέ τη φωτιά με νερό. Απενεργοποιήστε την εστία μαγειρέματος. Σβήνετε τις φλόγες προσεκτικά με ένα καπάκι, μια κουβέρτα πυρόσβεσης ή κάτι παρόμοιο.
- Οι εστίες μαγειρέματος ζεσταίνονται πάρα πολύ. Μην ακουμπάτε ποτέ εύφλεκτα αντικείμενα πάνω στη βάση εστιών. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη βάση εστιών.
- Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ. Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα αντικείμενα ή κουτιά σπρέι σε συρτάρια απευθείας κάτω από τη βάση εστιών.
- Η βάση εστιών απενεργοποιείται από μόνη της και ο χειρισμός της δεν είναι πλέον δυνατός. Αργότερα μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα. Κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Οι εστίες μαγειρέματος και το περιβάλλον τους ζεσταίνονται πάρα πολύ. Μην ακουμπήσετε ποτέ τις καυτές επιφάνειες. Κρατάτε μακριά τα παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η εστία μαγειρέματος θερμαίνει, αλλά η ένδειξη δε λειτουργεί. Κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Τα σπασίματα ή τα ραγίσματα στην υαλοκεραμική πλάκα μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία. Κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

- Ο καθαρισμός με ατμό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού.
- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες. Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από έναν εκπαιδευμένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. Εάν η συσκευή έχει κάποια βλάβη, κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι κατσαρόλες μπορεί να πεταχτούν ξαφνικά ψηλά, όταν υπάρχει υγρό μεταξύ του πάτου της κατσαρόλας και της εστίας μαγειρέματος. Κρατάτε την εστία μαγειρέματος και τον πάτο της κατσαρόλας πάντοτε στεγνά.

Αιτίες των ζημιών

Προσοχή!

- Οι τραχείς πάτοι κατσαρολών και τηγανιών δημιουργούν γρατσουνιές στο υαλοκεραμικό υλικό.
- Αποφεύγετε το μαγείρεμα μέχρι να αδειάσουν εντελώς οι κατσαρόλες. Μπορούν να προκύψουν ζημιές.
- Μην τοποθετείτε ποτέ καυτά τηγάνια και κατσαρόλες πάνω στο πεδίο χειρισμού, στην περιοχή ενδείξεων ή στο πλαίσιο. Μπορούν να προκύψουν ζημιές.

- Εάν πέσουν σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη βάση εστιών, μπορούν να δημιουργηθούν ζημιές.
- Το αλουμινόχαρτο και τα πλαστικά δοχεία λιώνουν πάνω στις καυτές εστίες μαγειρέματος. Η μεμβράνη προστασίας των εστιών δεν είναι κατάλληλη για τη βάση εστιών.

Επισκόπηση

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε τις συχνότερες ζημιές:

Ζημιές	Αιτία	Μέτρα αντιμετώπισης
Λεκέδες	Υπερχειλισμένα φαγητά	Απομακρύνετε τα υπερχειλισμένα φαγητά αμέσως με μια ξύστρα γυαλιού.
	Ακατάλληλα υλικά καθαρισμού	Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά καθαρισμού, που είναι κατάλληλα για υαλοκεραμικό υλικό
Γρατσουνιές	Αλάτι, ζάχαρη και άμμος	Μη χρησιμοποιείτε το πεδίο μαγειρέματος ως επιφάνεια εναπόθεσης ή ως επιφάνεια εργασίας
	Οι τραχείς πάτοι κατσαρολών και τηγανιών δημιουργούν γρατσουνιές στο υαλοκεραμικό υλικό	Ελέγξτε το μαγειρικό σας σκεύος.
Αποχρώσεις	Ακατάλληλα υλικά καθαρισμού	Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά καθαρισμού, που είναι κατάλληλα για υαλοκεραμικό υλικό
	Φθορά κατσαρόλας (π.χ. αλουμίνιο)	Σηκώνετε τις κατσαρόλες και τα τηγάνια όταν τα μετατοπίζεται.
Δημιουργία "αχιβάδων"	Ζάχαρη, φαγητά με μεγάλη περιεκτικότητα σε ζάχαρη	Απομακρύνετε τα υπερχειλισμένα φαγητά αμέσως με μια ξύστρα γυαλιού.

Προστασία περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Απόσυρση φιλική προς το περιβάλλον



Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών (WEEE – waste electrical and electronic equipment). Η οδηγία προβλέπει το πλαίσιο για μια επιστροφή και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σε όλη την ΕΕ.

Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

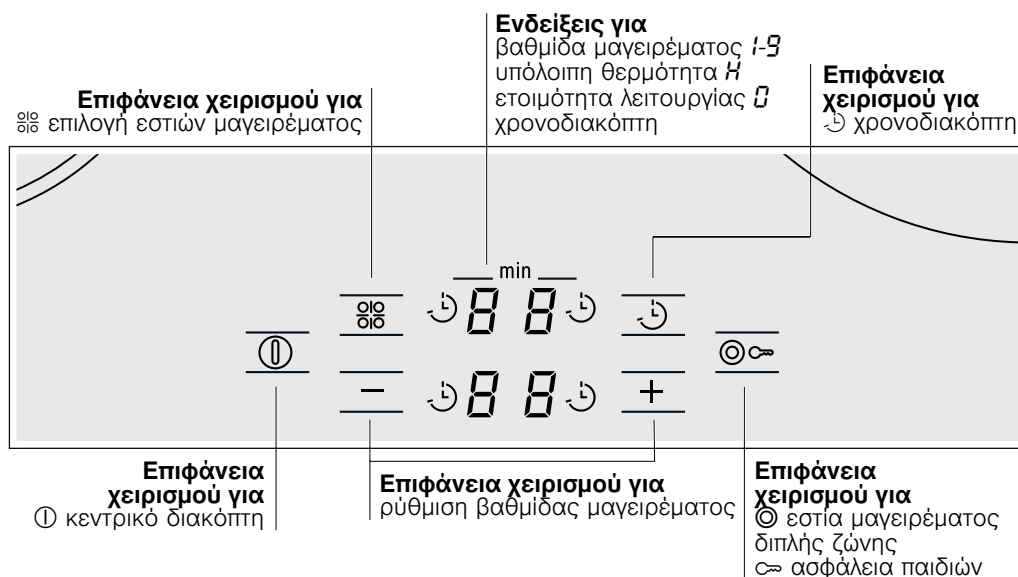
- Κλείνετε τις κατσαρόλες πάντοτε μ' ένα κατάλληλο καπάκι. Στο μαγείρεμα χωρίς καπάκι χρειάζεστε τέσσερις φορές περισσότερη ενέργεια.

- Χρησιμοποιείτε κατσαρόλες και τηγάνια με επίπεδους πάτους. Οι ανεπίπεδοι πάτοι αυξάνουν την κατανάλωση ενέργειας.
- Η διάμετρος του πάτου της κατσαρόλας και του τηγανιού πρέπει να ταυτίζεται με το μέγεθος της εστίας μαγειρέματος. Ειδικά οι πολύ μικρές κατσαρόλες στην εστία μαγειρέματος έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια ενέργειας. Προσέξτε: Οι κατασκευαστές των μαγειρικών σκευών αναφέρουν συχνά την επάνω διάμετρο της κατσαρόλας. Αυτή είναι συνήθως μεγαλύτερη από τη διάμετρο του πάτου της κατσαρόλας.
- Χρησιμοποιείτε για μικρές ποσότητες μια μικρή κατσαρόλα. Μια μεγάλη, μόνο λίγο γεμάτη κατσαρόλα χρειάζεται πολύ ενέργεια.
- Μαγειρεύετε με λίγο νερό. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια. Στα λαχανικά διατηρούνται οι βιταμίνες και οι ανόργανες ουσίες.
- Ρυθμίστε έγκαιρα μια χαμηλότερη βαθμίδα μαγειρέματος.
- Εκμεταλλευτείτε την υπόλοιπη θερμότητα της βάσης εστιών. Σε μαγείρεμα μεγαλύτερης διάρκειας κλείστε την εστία μαγειρέματος ήδη 5-10 λεπτά πριν τη λήξη του χρόνου.

Για να γνωρίσετε τη συσκευή

Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για διάφορες βάσεις εστιών. Στη σελίδα 2 θα βρείτε μια επισκόπηση των τύπων με τις αντίστοιχες διαστάσεις.

Το πεδίο χειρισμού



Επιφάνειες χειρισμού

Όταν ακουμπήσετε ένα σύμβολο, ενεργοποιείται η αντίστοιχη λειτουργία.

Οι εστίες μαγειρέματος

Εστία μαγειρέματος	Πρόσθετη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
○ Εστία μαγειρέματος μίας ζώνης	
◎ Εστία μαγειρέματος διπλής ζώνης	Ακουμπήστε το σύμβολο ◎
Πρόσθετη ενεργοποίηση της εστίας μαγειρέματος: Η αντίστοιχη ένδειξη ανάβει.	
Ενεργοποίηση της εστίας μαγειρέματος: Το τελευταίο ρυθμισμένο μέγεθος επιλέγεται αυτόματα	

Ένδειξη υπόλοιπης θερμότητας

Η βάση εστιών έχει για κάθε εστία μαγειρέματος μια ένδειξη υπόλοιπης θερμότητας.

Εάν εμφανίζεται στην ένδειξη ένα Η, τότε είναι η εστία μαγειρέματος ακόμα ζεστή. Μπορείτε π.χ. να διατηρήσετε ένα μικρό φαγητό ζεστό ή να λιώσετε κουβερτούρα. Η ένδειξη σβήνει, όταν κρυώσει αρκετά η εστία μαγειρέματος.

Ρύθμιση της βάσης εστιών

Σε αυτό το κεφάλαιο μαθαίνετε, πως να ρυθμίζετε τις εστίες μαγειρέματος. Στον πίνακα θα βρείτε βαθμίδες μαγειρέματος και χρόνους μαγειρέματος για διάφορα φαγητά.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της βάσης εστιών

Με τον κεντρικό διακόπτη ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε τη βάση εστιών.

Ενεργοποίηση: Ακουμπήστε το σύμβολο ①. Ένα σήμα ηχεί. Η λάμπα δίπλα στον κεντρικό διακόπτη και οι ενδείξεις 9 ανάβουν. Η βάση εστιών βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Απενεργοποίηση: Ακουμπήστε το σύμβολο ②, μέχρι να σβήσουν η λάμπα δίπλα στον κεντρικό διακόπτη και οι ενδείξεις. Όλες οι εστίες μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένες. Η ένδειξη της υπόλοιπης θερμότητας παραμένει αναμμένη, μέχρι να κρυώσουν αρκετά οι εστίες μαγειρέματος.

Υποδείξη: Η βάση εστιών απενεργοποιείται αυτόματα, όταν όλες οι εστίες μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένες (κλειστές) πάνω από 20 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση της εστίας μαγειρέματος

Με τα σύμβολα + και - ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα μαγειρέματος.

Βαθμίδα μαγειρέματος 1 = ελάχιστη ισχύς

Βαθμίδα μαγειρέματος 9 = μέγιστη ισχύς

Κάθε βαθμίδα μαγειρέματος έχει μία ενδιάμεση βαθμίδα. Αυτή χαρακτηρίζεται με μια κουκκίδα.

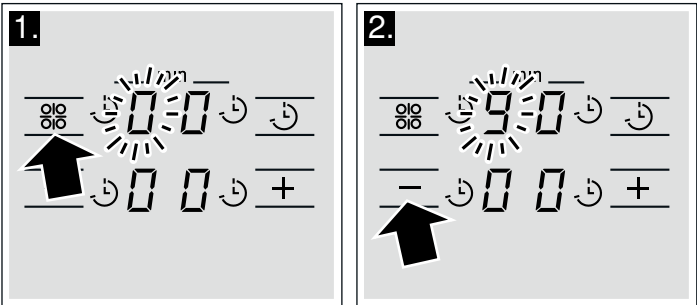
Ρύθμιση της βαθμίδας μαγειρέματος

Η βάση εστιών πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.

Πίνακας μαγειρέματος

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε μερικά παραδείγματα. Οι χρόνοι μαγειρέματος και οι βαθμίδες μαγειρέματος εξαρτώνται από το είδος, το βάρος και την ποιότητα των φαγητών. Για αυτό μπορούν να υπάρξουν αποκλίσεις.

1. Ακουμπήστε το σύμβολο ③ τόσες φορές, μέχρι να ανάψει ζωηρά η ένδειξη 9 της επιθυμητής εστίας μαγειρέματος.
2. Μέσα στα επόμενα 10 δευτερόλεπτα ακουμπήστε το σύμβολο + ή το σύμβολο -. Η βασική ρύθμιση εμφανίζεται.
Σύμβολο + Βαθμίδα μαγειρέματος 1
Σύμβολο - Βαθμίδα μαγειρέματος 9



3. Αλλαγή της βαθμίδας μαγειρέματος: Ακουμπήστε το σύμβολο + ή το σύμβολο -, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή βαθμίδα μαγειρέματος.

Απενεργοποίηση της εστίας μαγειρέματος

Επιλέξτε με το σύμβολο ③ την εστία μαγειρέματος. Ακουμπήστε το σύμβολο + ή το σύμβολο -, μέχρι να εμφανιστεί το 9. Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η ένδειξη της υπόλοιπης θερμότητας.

Υποδείξεις

- Η εστία μαγειρέματος ρυθμίζεται με ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης. Ακόμα και στη μέγιστη ισχύ μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί η θέρμανση.
- Όταν βρίσκεται μόνο μια εστία μαγειρέματος σε λειτουργία, μπορείτε να τη ρυθμίσετε χωρίς προεπιλογή.

Κατά το ζέσταμα παχύρρευστων φαγητών ανακατεύετε τακτικά. Χρησιμοποιείτε για το αρχικό μαγείρεμα τη βαθμίδα μαγειρέματος 9.

	Βαθμίδα συνέχισης του μαγειρέματος	Διάρκεια συνέχισης του μαγειρέματος σε λεπτά
Λιώσιμο		
Σοκολάτα, κουβερτούρα, βούτυρο, μέλι	1-2	-
Ζελατίνα	1-2	-
Ζέσταμα και διατήρηση του φαγητού ζεστού		
Τουρλού (π.χ. μαγειρεμένες φακές)	1-2	-
Γάλα**	1.-2.	-
Ζέσταμα λουκάνικων στο νερό**	3-4	-
Ξεπάγωμα και ζέσταμα		
Σπανάκι κατεψυγμένο	2.-3.	20-30 λεπτά
Γκούλας κατεψυγμένο	2.-3.	10-15 λεπτά
Σιγανό μαγείρεμα, σιγανό βράσιμο		
Γιουβαρλάκια, κεφτέδες	4.-5.	20-30 λεπτά
Ψάρι	4-5*	10-15 λεπτά
Άσπρες σάλτσες, π.χ. σάλτσα μπεσαμέλ	1-2	3-6 λεπτά
Χτυπητές σάλτσες, π.χ. σάλτσα μπεαρναίζ (Bearnaise), σάλτσα ολλανδέζ (Hollandaise)	3-4	8-12 λεπτά

* Συνέχιση μαγειρέματος χωρίς καπάκι

** Χωρίς καπάκι

	Βαθμίδα συνέχισης του μαγειρέματος	Διάρκεια συνέχισης του μαγειρέματος σε λεπτά
Μαγείρεμα, μαγείρεμα με ατμό, σοτάρισμα		
Ρύζι (με διπλάσια ποσότητα νερού)	2-3	15-30 λεπτά
Ρυζόγαλο	1.-2.	25-35 λεπτά
Βραστές πατάτες με φλούδα	4-5	25-30 λεπτά
Βραστές πατάτες χωρίς φλούδα	4-5	15-25 λεπτά
Ζυμαρικά, μακαρονάκια	6-7*	6-10 λεπτά
Τουρλού, σούπες	3.-4.	15-60 λεπτά
Λαχανικά	2.-3.	10-20 λεπτά
Λαχανικά, κατεψυγμένα	3.-4.	10-20 λεπτά
Μαγείρεμα στον ταχυβραστήρα	4-5	-
Μαγείρεμα σε κλειστό σκεύος		
Ρολά κρέατος	4-5	50-60 λεπτά
Ψητός καπαμάς	4-5	60-100 λεπτά
Γκούλας	2.-3.	50-60 λεπτά
Ψήσιμο**		
Σνίτσελ, φυσικό ή πανέ	6-7	6-10 λεπτά
Σνίτσελ, κατεψυγμένο	6-7	8-12 λεπτά
Κοτολέτα, φυσική ή πανέ	6-7	8-12 λεπτά
Μπριζόλα (3 cm πάχος)	7-8	8-12 λεπτά
Στήθος πουλερικού (2 cm πάχος)	5-6	10-20 λεπτά
Στήθος πουλερικού, κατεψυγμένο	5-6	10-30 λεπτά
Ψάρι και φιλέτο ψαριού, φυσικό	5-6	8-20 λεπτά
Ψάρι και φιλέτο ψαριού πανέ	6-7	8-20 λεπτά
Ψάρι και φιλέτο ψαριού, πανέ και κατεψυγμένο π.χ. φετάκια ψαριού πανέ	6-7	8-12 λεπτά
Γαριδάκια και γαρίδες	7-8	4-10 λεπτά
Τηγανητά φαγητά κατεψυγμένα	6-7	6-10 λεπτά
Κρέπες	6-7	συνεχόμενα
Ομελέτα	3.-4.	συνεχόμενα
Αβγά μάτια	5-6	3-6 λεπτά
Τηγάνισμα στη φριτέζα (τηγάνισμα στη φριτέζα 150-200 γρ. ανά μερίδα συνεχόμενα σε 1-2 λίτρα λάδι**)		
Κατεψυγμένα προϊόντα, π.χ. τηγανητές πατάτες, νάγκετς κοτόπουλου	8-9	-
Κροκέτες	7-8	-
Κεφτεδάκια	7-8	-
Κρέας, π.χ. κομμάτια κοτόπουλου	6-7	-
Ψάρι πανέ ή σε ζύμη με μαγιά μπίρας	5-6	-
Λαχανικά,μανιτάρια πανέ ή σε ζύμη με μαγιά μπίρας	5-6	-
Μικρά παρασκευάσματα, π.χ. τηγανίτες, φρούτα σε ζύμη με μαγιά μπίρας	4-5	-
* Συνέχιση μαγειρέματος χωρίς καπάκι		
** Χωρίς καπάκι		

Ασφάλεια παιδιών

Με την ασφάλεια παιδιών μπορείτε να εμποδίσετε τα παιδιά, να ενεργοποιήσουν τη βάση εστιών.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ασφάλειας παιδιών

Η βάση εστιών πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

Ενεργοποίηση: Ακουμπήστε το σύμβολο  για περίπου 4 δευτερόλεπτα. Η λάμπα δίπλα στο σύμβολο  ανάβει για 10 δευτερόλεπτα. Η βάση εστιών είναι κλειδωμένη.

Απενεργοποίηση: Ακουμπήστε το σύμβολο  για περίπου 4 δευτερόλεπτα. Το κλείδωμα έχει ακυρωθεί.

Αυτόματη ασφάλεια παιδιών

Με αυτή τη λειτουργία ενεργοποιείται η ασφάλεια παιδιών πάντοτε αυτόματα, όταν απενεργοποιείται η βάση εστιών.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Τον τρόπο με τον οποίο ενεργοποιείτε την αυτόματη ασφάλεια παιδιών, θα τον βρείτε στο κεφάλαιο "Βασικές ρυθμίσεις".

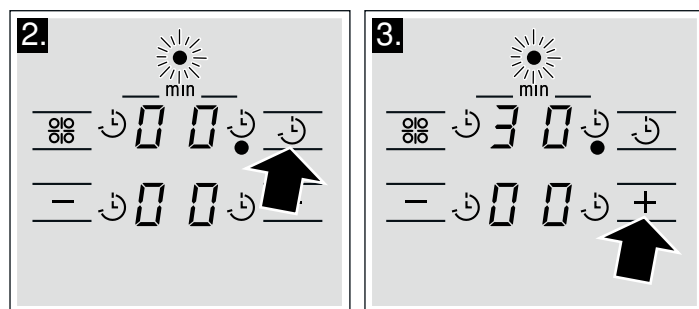
Χρονοδιακόπτης

Ρυθμίστε για την επιθυμητή εστία μαγειρέματος μια χρονική διάρκεια. Η εστία μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα μετά τη λήξη της χρονικής διάρκειας.

Ρύθμιση της διάρκειας

Επιλέξτε με το σύμβολο $\frac{\infty}{\infty}$ την εστία μαγειρέματος.

1. Ρυθμίστε τη βαθμίδα μαγειρέματος.
2. Ακουμπήστε το σύμβολο $\ominus$. Στις ενδείξεις των πίσω εστιών μαγειρέματος εμφανίζεται 00 και η λάμπα που βρίσκεται από πάνω αναβοσβήνει. Η λάμπα στην ένδειξη του χρονοδιακόπτη $\ominus$ της εστίας μαγειρέματος ανάβει.
3. Ακουμπήστε το σύμβολο + ή το σύμβολο -. Η προτεινόμενη τιμή εμφανίζεται.
Σύμβολο +: 30 λεπτά
Σύμβολο -: 10 λεπτά



4. Ακουμπήστε το σύμβολο + ή το σύμβολο -, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή χρονική διάρκεια στην ένδειξη.

Μετά από 5 δευτερόλεπτα τρέχει η χρονική διάρκεια σε αντίστροφη μέτρηση. Στις ενδείξεις εμφανίζονται ξανά οι βαθμίδες μαγειρέματος.

Μετά τη λήξη του χρόνου

Όταν η χρονική διάρκεια έχει λήξει, απενεργοποιείται η εστία μαγειρέματος. Στην ένδειξη των εστιών μαγειρέματος ανάβει $\square$. Ένα σήμα ηχεί. Ακουμπήστε το σύμβολο $\ominus$. Οι ενδείξεις σβήνουν και το ηχητικό σήμα σταματά.

Ένδειξη της διάρκειας

Επιλέξτε με το σύμβολο $\frac{\infty}{\infty}$ την εστία μαγειρέματος. Ακουμπήστε το σύμβολο $\ominus$. Η υπόλοιπη χρονική διάρκεια εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα.

Διόρθωση ή σβήσιμο της διάρκειας

Επιλέξτε με το σύμβολο $\frac{\infty}{\infty}$ την εστία μαγειρέματος. Ακουμπήστε το σύμβολο $\ominus$ και αλλάξτε με το σύμβολο - ή το σύμβολο + τη χρονική διάρκεια ή θέστε τη στο 00 .

Αυτόματος περιορισμός χρόνου

Εάν μια εστία μαγειρέματος βρίσκεται για μεγάλο χρόνο σε λειτουργία και εσείς δεν αλλάξετε τη ρύθμιση, τότε ενεργοποιείται ο αυτόματος περιορισμός χρόνου.

Η θέρμανση της εστίας μαγειρέματος διακόπτεται. Στην ένδειξη των εστιών μαγειρέματος αναβοσβήνουν εναλλάξ F και B .

Όταν ακουμπήστε μια οποιαδήποτε επιφάνεια χειρισμού, σβήνει η ένδειξη. Μπορείτε να ρυθμίσετε εκ νέου.

Το πότε θα ενεργοποιηθεί ο περιορισμός χρόνου, εξαρτάται από τη ρυθμισμένη βαθμίδα μαγειρέματος (1 έως 10 ώρες).

Βασικές ρυθμίσεις

Η συσκευή σας έχει διάφορες βασικές ρυθμίσεις. Μπορείτε να προσαρμόσετε αυτές τις ρυθμίσεις στις συνθήκές σας.

Ένδειξη	Λειτουργία
∞ !	Αυτόματη ασφάλεια παιδιών $\square$ Απενεργοποιημένη.* ! Ενεργοποιημένη.
∞ Z	Ηχητικό σήμα $\square$ Σήμα επιβεβαίωσης και σήμα εσφαλμένου χειρισμού απενεργοποιημένο. ! Ενεργοποιημένο μόνο το σήμα εσφαλμένου χειρισμού. Z Σήμα επιβεβαίωσης και σήμα εσφαλμένου χειρισμού ενεργοποιημένο.*
∞ S	Αυτόματος περιορισμός χρόνου $\square$ Βασική ρύθμιση - Απενεργοποίηση μετά από 1 - 10 ώρες. ! Μισή βασική ρύθμιση - Απενεργοποίηση μετά από 0,5 - 5 ώρες Z Ένα τέταρτο βασικής ρύθμισης - Απενεργοποίηση μετά από 0,25 - 2,5 ώρες

* Βασική ρύθμιση

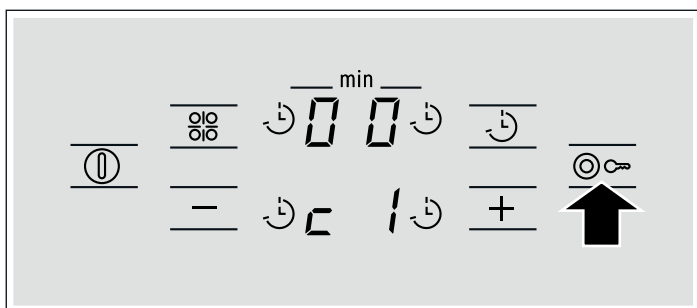
Ένδειξη	Λειτουργία
ε 5	Διάρκεια του σήματος λήξης του χρονοδιακόπτη 1 10 δευτερόλεπτα.* 2 30 δευτερόλεπτα 3 1 λεπτό.
ε 7	Πρόσθετη ενεργοποίηση των κυκλωμάτων θέρμανσης 0 Απενεργοποιημένη. 1 Ενεργοποιημένη. 2 Τελευταία ρύθμιση πριν την απενεργοποίηση της εστίας μαγειρέματος.*
ε 8	Επαναφορά στη βασική ρύθμιση 0 Απενεργοποιημένη. 1 Ενεργοποιημένη.

* Βασική ρύθμιση

Αλλαγή των βασικών ρυθμίσεων

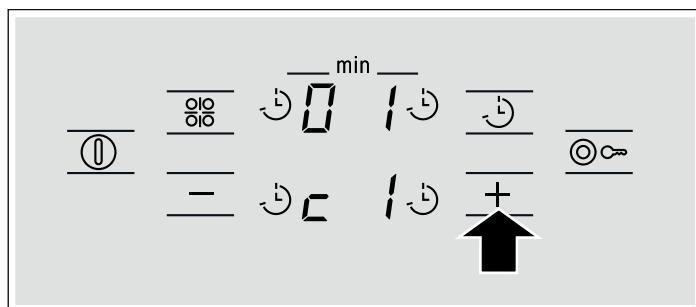
Η βάση εστιών πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

1. Ενεργοποιήστε τη βάση εστιών.
2. Μέσα στα επόμενα 10 δευτερόλεπτα ακουμπήστε το σύμβολο  για 4 δευτερόλεπτα.



Στην οθόνη ενδείξεων των μπροστινών εστιών μαγειρέματος ανάβει ε 1.

3. Ακουμπήστε το σύμβολο  τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στη οθόνη ενδείξεων η επιθυμητή ένδειξη.
4. Ακουμπήστε το σύμβολο + τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στη οθόνη ενδείξεων η επιθυμητή ρύθμιση.



5. Ακουμπήστε το σύμβολο  για 4 δευτερόλεπτα. Η ρύθμιση έχει ενεργοποιηθεί.

Απενεργοποίηση

Για την εγκατάλειψη της βασικής ρύθμισης απενεργοποιήστε τη βάση εστιών με τον κεντρικό διακόπτη και ρυθμίστε εκ νέου.

Καθαρισμός και φροντίδα

Οι υποδείξεις σ' αυτό το κεφάλαιο σας βοηθούν, να φροντίζετε τη βάση εστιών.

Κατάλληλα υλικά καθαρισμού και συντήρησης μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή στο δικό μας e-Shop (ηλεκτρονικό κατάστημα).

Υαλοκεραμική πλάκα

Καθαρίζετε τη βάση εστιών κάθε φορά, που έχετε μαγειρέψει με αυτή. Έτσι δεν κολλούν τα καμένα υπολείμματα φαγητών.

Καθαρίζετε τη βάση εστιών, αφού πρώτα κρυώσει αρκετά.

Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά καθαρισμού, που είναι κατάλληλα για υαλοκεραμικό υλικό. Προσέξτε τις υποδείξεις καθαρισμού πάνω στη συσκευασία.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ:

- μη αραιωμένα απορρυπαντικά πιάτων
- καθαριστικά για το πλυντήριο των πιάτων
- υλικά τριψίματος
- ισχυρά απορρυπαντικά, όπως σπρέι ηλεκτρικού φούρνου ή υλικά απομάκρυνσης λεκέδων
- σκληρά σφουγγάρια
- συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή συσκευές εκτόξευσης ατμού

Η μεγάλη ρύπανση απομακρύνεται καλύτερα με μια ξύστρα γυαλιού του εμπορίου. Προσέξτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

Μια κατάλληλη ξύστρα γυαλιού μπορείτε να προμηθευτείτε επίσης μέσω της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή στο δικό μας e-Shop (ηλεκτρονικό κατάστημα).

Πλαίσιο του πεδίου μαγειρέματος

Για να αποφύγετε ζημιές στο πλαίσιο του πεδίου μαγειρέματος, ακολουθήστε παρακαλώ τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό ή υλικά τριψίματος.
- Μη χρησιμοποιείτε την ξύστρα γυαλιού.

Άρση βλάβης

Εάν παρουσιαστεί κάποια βλάβη, δε σημαίνει πως είναι κάτι το σοβαρό, συχνά η αιτία είναι ασήμαντη. Πριν καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, προσέξτε παρακαλώ τις ακόλουθες υποδείξεις.

Ένδειξη	Σφάλμα	Μέτρα αντιμετώπισης
Δεν υπάρχει	Η παροχή του ρεύματος έχει διακοπεί.	Ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής στον ηλεκτρικό πίνακα της κατοικίας. Ελέγξτε, εάν υπάρχει μια διακοπή ρεύματος στις άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
Αναβοσβήνει E	Ένα αντικείμενο βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια χειρισμού.	Απομακρύνετε το αντικείμενο.
E + αριθμός	Βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.	Απενεργοποιήστε και μετά από 30 δευτερόλεπτα ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή μέσω της ασφάλειας στον ηλεκτρικό πίνακα της κατοικίας ή μέσω του διακόπτη προστασίας στο κιβώτιο των ασφαλειών. Εάν εμφανιστεί ξανά η ένδειξη, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
F2	Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερθερμάνθηκε και απενεργοποίησε την αντίστοιχη εστία μαγειρέματος.	Περιμένετε, μέχρι να κρυώσει αρκετά το ηλεκτρονικό σύστημα. Ακουμπήστε τότε μια επιφάνεια χειρισμού της εστίας μαγειρέματος.*
F4	Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερθερμάνθηκε και απενεργοποίησε όλες τις εστίες μαγειρέματος.	Περιμένετε, μέχρι να κρυώσει αρκετά το ηλεκτρονικό σύστημα. Ακουμπήστε τότε μια οποιαδήποτε επιφάνεια χειρισμού.*
F8	Η εστία μαγειρέματος βρισκόταν για πολύ χρόνο σε λειτουργία και απενεργοποιήθηκε από μόνη της.	Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αμέσως ξανά την εστία μαγειρέματος.
* Μην τοποθετείτε καυτές κατασρόλες δίπλα ή πάνω στο πεδίο χειρισμού		

Στην ένδειξη των εστιών μαγειρέματος αναβοσβήνει το - :
Όταν κατά τη σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο ή μετά από μια διακοπή του ρεύματος αναβοσβήνει στις ενδείξεις των εστιών μαγειρέματος το -, τότε το ηλεκτρονικό σύστημα έχει υποστεί βλάβη. Για την επιβεβαίωση της βλάβης καλύψτε την επιφάνεια χειρισμού για λίγο με το χέρι.

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Εάν η συσκευή σας πρέπει να επισκευαστεί, βρίσκεται στη διάθεσή σας η υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Αριθμός E και αριθμός FD:

Εάν ζητήσετε τη δική μας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, δώστε παρακαλώ τον αριθμό E και τον αριθμό FD της συσκευής. Την πινακίδα τύπου με τους αριθμούς θα την βρείτε πάνω στην κάρτα συσκευής.

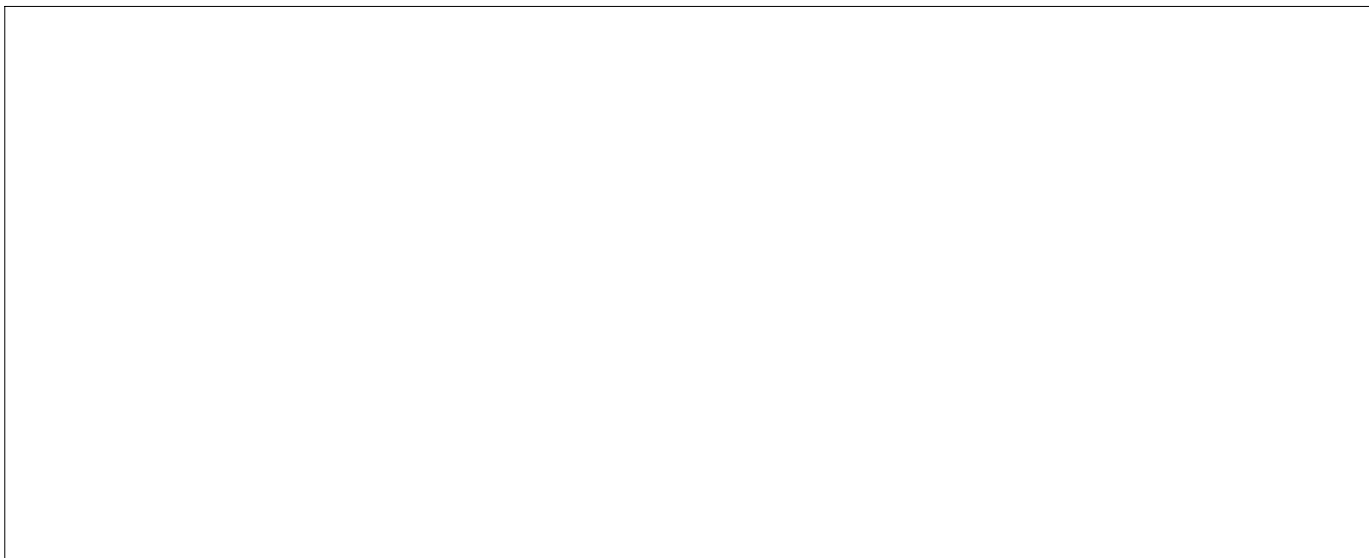
Προσέξτε, ότι η επίσκεψη του τεχνικού του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών στη περίπτωση ενός εσφαλμένου χειρισμού δεν είναι δωρεάν, ακόμα και κατά τη διάρκεια του χρόνου της εγγύησης.

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

GR 2104 277 701

Εμπιστευτείτε την εμπειρία του κατασκευαστή. Έτσι εξασφαλίζετε, ότι η επισκευή γίνεται από εκπαιδευμένους τεχνικούς του σέρβις, που είναι εξοπλισμένοι με τα γνήσια ανταλλακτικά για τη δική σας οικιακή συσκευή.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9000642076

910214